

## Canary Wharf: le canard boîteux se redresse

Stephen WARD Londres (PC)

Quinze mois après la crise financière qui l'a frappé, le projet Canary Wharf demeure un casse-tête que d'infatigables négociateurs reconstituent lentement dans les salles des conseils de la haute finance.

Mais il manque plusieurs pièces au puzzle: une entente sur le montant que les créanciers non garantis devraient recevoir, et le feu vert pour la construction d'une ligne de métro, essentielle à la poursuite des travaux du vaste complexe inachevé d'édifices à bureaux, qui émergera sous peu de la protection de la loi sur les faillites.

Dans le marché immobilier sta-

gnant de Londres, il faut une bonne dose d'optimisme pour espérer faire redémarrer financièrement Canary Wharf.

«C'est un processus long et complexe, mais nous sommes confiants de parvenir à une entente négociée pour rescaper le projet», a affirmé un porte-parole de la firme comptable Ernst and Young, l'administrateur désigné par la cour pour s'occuper de Canary Wharf.

Initiative du Torontois Paul Reichmann au départ, le projet, situé à sept kilomètres à l'est du centre-ville londonien et censé coûter jusqu'à 8 milliards \$ CAN, s'est retrouvé en mai de l'an dernier sans le sou, alors que seulement 40 pour cent de l'espace était occupé. Les principaux coupables: la récession, un creux immobilier et la construc-

tion de nouveaux espaces à bureaux en plein coeur de Londres.

Depuis, les frères Reichmann, onze banques — dont trois canadiennes —, 1200 créanciers non-garantis, le gouvernement britannique, la London Underground Ltd. et trois administrateurs participent aux négociations du sauvetage.

Les administrateurs espèrent mettre fin à la protection des tribunaux en octobre en remettant le complexe aux banques, detentrices de créances de plus de 1,1 milliard \$. Mais d'abord, ils doivent s'entendre avec les créanciers non garantis, entrepreneurs, petites entreprises, etc.

Le premier pas a été fait le mois dernier quand la Haute Cour britannique a approuvé la proposition

des administrateurs d'élaborer une offre aux créanciers non garantis.

Si cela fonctionne, la construction d'une extension du métro, au coût de 3,4 milliards \$, pourrait débiter plus tard cette année. Les banques y ont déjà engagé 800 millions \$. Mais tant qu'une entente définitive pour la prolongation de la ligne de métro n'aura pas été signée, les locataires éventuels des bureaux de Canary Wharf resteront dans l'expectative.

Selon M. Robert Dean, de Savills Ltd., conseiller de Canary Wharf, le volume d'espaces à bureaux de première classe disponibles à Londres va en s'amenuisant et sera épuisé d'ici 1996 environ. «Canary Wharf attirera de nouveaux locataires, mais on parle ici en termes d'années, pas de mois», prédit-il.

Une perception optimiste qui contraste avec la morosité du marché de la propriété commerciale de Londres, où les loyers ont chuté de 29 pour cent depuis 1990, pour se fixer en moyenne à 1100 \$ le mètre carré.

Entre-temps, Canary Wharf survit avec environ 7000 travailleurs occupant neuf édifices achevés du complexe de 36 hectares, dont la pièce maîtresse est un tour de 50 étages au numéro Un, Canada Square, dominant la Tamise — le plus haut édifice de Grande-Bretagne.

Les administrateurs disent qu'un fonds de plusieurs millions de dollars, auxquels s'ajoutent les loyers, suffit à payer les dépenses d'exploitation.

Le propriétaire d'un salon de coiffure, M. Robert Day, l'un des premiers à emménager au nouveau complexe, en août 1991, croit que Canary Wharf souffre d'une mauvaise image dont il a de la difficulté à se débarrasser, mais affirme que dès que les gens viennent sur place, leur perception change.

Au printemps, deux gros occupants, Texaco et le Crédit suisse, y ont logé plus de 2500 employés. Les services de transport — notamment ferroviaires — se sont améliorés, mais il y a tout juste une semaine, l'unique service de traversier entre le centre de Londres et Canary Wharf a cessé ses opérations. River-Bus Ltd. avait été fondé par un consortium incluant Olympia and York.

## La saga de la famille McCain commence à inquiéter drôlement les milieux financiers

Fredericton (PC)

La querelle des frères McCain commence à se répercuter sur la bonne marche de l'empire familial d'aliments congelés, révèlent

des documents déposés en cour.

Des déclarations sous serment émises par Harrison McCain incluent une déclaration d'un cadre supérieur qui affirme que la compagnie se retrouve en situation de flottement à cause du conflit qui oppose Harrison et son frère cadet,

Wallace, sur le choix de la personne qui leur succèdera à la tête du conseil d'administration.

M. George McLure, un vice-président de McCain Foods Ltd., soutient qu'un climat de paix est nécessaire au niveau des présidents-directeurs généraux pour maintenir la confiance des actionnaires, assurer que les décisions ne se contredisent pas, rassurer les banquiers et tenir les concurrents à distance.

Selon lui, tous ces éléments sont aujourd'hui menacés chez McCains, le conglomérat de Florenceville, au Nouveau-Brunswick, dont les ventes mondiales frôlent les 3 milliards \$.

Des gestionnaires se retrouvent obligés de tenir compte du fait que leurs décisions et recommandations puissent être perçues comme plus loyales à l'un ou l'autre des deux frères. Des décisions d'investissement peuvent recevoir l'accord de l'un, et être bloquées par l'autre, et

il y a des cas concrets où cela se produit, affirme M. McLure, qui y voit des signes d'un début de paralysie au niveau des gestionnaires.

Wallace McCain cherche à obtenir une injonction de la Cour du banc de la reine du Nouveau-Brunswick pour empêcher Harrison et sa famille de l'évincer de son poste de co-président-directeur général de McCain Foods Ltd. La demande sera entendue cette semaine.

Les frères conviennent, dans leurs déclarations sous serment, que leur querelle résulte de leur désaccord sur leur successeur: Wallace veut que son fils, Michael, président de McCain USA, les remplace, mais Harrison ne veut pas et préférerait un cadre de l'extérieur. Harrison était d'ailleurs opposé à la nomination de Michael à la tête de McCain USA.

## Prague s'inquiète de la volte-face de Volkswagen

Prague (Reuter)

La décision subite de Volkswagen d'annuler un crédit de 1,4 million de marks au constructeur d'automobiles Skoda fait craindre à Prague que d'autres investisseurs étrangers ne fassent de même.

La nouvelle, annoncée jeudi, a jeté le premier ministre Vaclav Klaus dans l'embarras, écrit la presse tchèque. La veille, il accordait à ce crédit de 870 millions de dollars «la plus haute importance».

La coentreprise Skoda-VW, créée en 1992 avec un engagement de 6 milliards de dollars, a fait de Volkswagen le premier investisseur dans la République tchèque.

Le plan de financement de Skoda devait être signé vendredi à Londres. Chez Volkswagen, on a expliqué que le crédit n'était plus nécessaire puisque Skoda avait amélioré sa productivité.

Le constructeur allemand détient 31 pour cent de Skoda, l'Etat tchèque le reste, par l'intermédiaire du Fonds des biens nationaux. Pour le directeur du Fonds, Tomas Jezek, la direction de Volkswagen «doit reconnaître que son plan était mal conçu».

«C'est de mauvais augure», a dit pour sa part à la télévision le ministre tchèque des Finances Ivan Kocarnik.

Au ministère de l'industrie, le vice-ministre Radomir Sabela a déclaré dans un communiqué que Prague exigera la garantie que le projet de développement de Skoda soit appliqué.

La presse tchèque pense que la décision de Volkswagen pourrait avoir été motivée par l'intention prôlée au gouvernement Klaus de baisser les taxes sur les voitures importées. Or Skoda-VW venait d'annoncer que le prix de ses véhicules seraient relevés à partir d'octobre.

Depuis la création de la coentreprise, c'est la 3e hausse.

La Skoda Favorit, modèle le



**CE SOIR**

### Le placement international: tout un monde à découvrir

Pour bien saisir l'importance du placement international dans la diversification de votre portefeuille, vous devez assister à cette réunion d'information.

La maison de courtage

**MIDLAND WALWYN CAPITAL INC.**

455 King ouest, bureau 240, Sherbrooke

aura l'honneur de présenter un conférencier spécial:

**Frederic Pye**

Directeur régional, Fidelity Investments Canada Ltd

Date: le lundi 20 septembre 1993

Heure: 19 h 15

Lieu: Hôtel Delta, 2685, rue King Ouest à Sherbrooke Salon Memphrémagog

Note: l'admission est gratuite mais le nombre de places pour cette séance informative est limité. Pour réserver, veuillez communiquer avec:

Violaine Dubois au: (819) 822-4460 1-(800) 561-3718

MIDLAND WALWYN

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP» inc



PLACEMENTS LA LAURENTIENNE (SERVICES FINANCIERS) INC.

Succursale Rive-Sud  
2, Place du Commerce  
Bureau 100  
Brossard (Québec)  
J4W 2T8

**Réjean Cotnoir, B.A.**

Planification financière, fiscale, successorale  
Reer, rentes, Ferr, Fonds d'investissement, abris fiscaux, valeurs mobilières  
assurance-vie, salaire et groupe

Coaticook: (819) 849-6703  
Brossard: (514) 923-0722  
Télécopieur: (514) 923-2252



HYUNDAI

L'ÉVÈNEMENT LIQUIDATION 1993



**ELANTRA GL**

- Moteur 1.6 litres (16 valves)
- 5 vitesses
- servofreins, servodirection
- Essuie-glace interm.
- Pneus radiaux 4 saisons
- Enjoliveurs de roues et beaucoup plus

**9 995\$\***

ou 169<sup>61</sup>\$\*/mois  
(Terme 60 mois, val. rés. 2 750\$)



**SONATA GL**

- Moteur 2 litres (16 valves), 5 vit.
- Servofreins, servodirection
- Radio AM-FM cassette antivol
- Compte-tours
- Enjoliveurs de luxe et beaucoup plus

**11 100\$\* ou 186<sup>74</sup>\$\*/mois**  
(Terme 60 mois, val. rés. 3 175\$)



**SCOUBE «L»**

- Moteur 1.5 litres, 12 valves
- 5 vitesses
- Servofreins, servodirection
- Essuie-glace interm.
- Radio AM-FM stéréo, cassette
- Compte-tours et beaucoup plus

**9 995\$\***

\* t.t.p. en sus, rabais du manufacturier inclus. Prêt rachat de la Banque Royale en exclusivité.

5 ANS GARANTIE 3 ANS GARANTIE 100 000 KM

**HYUNDAI** On évolue à votre avantage

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI  
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la C.A.A.

**430, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE, 868-0010**



Johnny Boisvert  
Directeur adjoint aux ventes

Je profite de l'occasion pour vous inviter, clients et amis, à venir me rencontrer pour l'achat de votre prochain véhicule. Venez voir pourquoi chez Beaucage Chevrolet le service est prioritaire.

**Beaucage**

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADILLAC LITZ

Le Service Prioritaire

4339, boul. Bourque  
Rock Forest  
823-4343

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
avant 16h00 pour publication  
(petites annonces seulement)  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
(petites annonces pour le sur lendemain)  
564-0999

## TOUR D'HORIZON

**DRASANTE.....SPÉCIAL.....565-5553**  
Boutique Marco..... 937 Belvédère sud, Sherb.

**KARATE AUTO DEFENSE, A. COULOMBE**  
Enfants 4 ans et plus 564-2001, 437 Well, Sud

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
BUNGALOW style ranch 3 c.c., foyer, combustion lente, superbe arrangement paysager, gagnant du concours Fleurs, 2 patios, à 1 000 pi. de la base plein air, belle vue, endroit très paisible, taxes minimales, terrain 20 000 pi. ca., près université 864-4540

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
CANTON BROMPTON maison style ranch, très éclairée, armoire en chêne, piscine, remise, grand terrain paysager, etc. 846-3508

**CENTRE-NORD, RUE MAGOG**  
face à la rivière, belle maison style Georgian, bosse en org. pl. bois franc, cave et grenier finis, pass. rev. au ter pl. Par proprio. 346-9022

**CONDO**  
SECTEUR PRIVILÉGIÉ FLEURIMONT  
SPECIAL SEPTEMBRE B. CHAMPIGNY INC  
346-6227

**FAITES VOTRE OFFRE**  
Quartier Est, bung. 5 1/2 pces, près d'un parc, école, hôpital, tennis, dans les 50 000\$. Libre imm. Ap 17h. 821-4667, demandez Jean-Guy

**FLEURIMONT**  
Maison de Ville GRAND SPÉCIAL  
Constr. Jean-Guy Poulin  
563-3903, 346-1030

**ORFOND** idéal pour grand-père qui veut recevoir 3 pces pour invités, maison près Magog, Aires ouvertes, foyer central, 3 c.c. Oasis de paix dans forêt ruisseau, Condo 1700  
ROSAIRE COUTU courtier  
866-4400

**QUARTIER UNIVERSITAIRE**  
maison 8 pi. pièces et atelier de travail 20x33 823-2656

**MAISON VEDETTE DE LA SEMAINE «JUNIOR»**  
25x28  
2 c.c.  
À bâtir

**BUREAU: 2355 LOUISE**  
Comptant: 3 900\$ - (10%)  
Mensuel: 303\$ C.I. (1 an)  
Rabais RRC inclus  
563-0268 - 562-9037  
Construction R.R.C. inc.

**2 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**  
1550 GALT OUEST, 5 log. briques, dont 1 local commercial, bien rénové en 1992, garage, Revenus 20 640\$. Votre offre est bienvenue. Imm. Diane Ricard Entr. courtier, Paul Doucet 569-4517, 564-1492

**15 LOG. EN BRIQUE** âgé de 20 ans, tout refait à neuf, située dans un bon secteur, sur 12e Ave. près Quatre-Saisons (15 x 4 1/2 pces), rev. 56 000\$. Tel. 346-0760

**BUNG. DUPLEX** briques, 1x6 et 1x4 pces, aires ouvertes. Fenestration, toiture et chauffage refaits récemment. Décoration de bon goût. Revenus 51 905/an. **Variable aubaine!** Imm. Diane Ricard Entr. courtier, DIANE RICARD 564-1492

**DANS LES 60 000\$**, Duplex, secteur Université.

**5 LOG.**, rue Québec, Poss. d'octroi pour secteur patrimonial. ROSAIRE COUTU courtier 866-4400

**ENDROIT DE REVE**, Rock Forest, près Université du piex neuf avec vue exceptionnelle sur rivière, garage, 3 c.c. poss., de vernière, 1x4 1/2, location gar. Fait voir 2101 de la rivière, 829-0225

**LENOXVILLE - 2 LOGEMENTS** prix: 35 000\$ nég. 563-7548 ou 565-5820

**4 BORD DE L'EAU**  
AUBAINE À 99,500\$  
Cottage, 2 acres avec lac artificiel, situé 1130 Bel Horizon 562-7174, 566-5140

**6 MAISONS MOBILES-ROULOTTES À VENDRE**  
A FORT LAUDERDALE maison mobile, Florida room sur le lac, terrain paysager, tout équipé, fait vendre, 16 000\$ (argent U.S.) 843-1234

**IDEAL POUR CHASSEUR**, roulotte Champlain, avec poêle, frigidaire, peaufiné, 6 pces, 563-3560

**MOTORISE TRAVELAIRE** 1996, classe C, 26 pi. propre, mec. A-1, toute équipée 846-6975

**MOTORISE STERLING** 1988, 27 1/2 pi., 29 000 km, air, 6 cv, 38 000\$ nég. Tél. 879-2849

**7 CHALETS À VENDRE**  
LAC MASSAWIPPI, 100 pieds directement sur le lac, terrain 100x200 pi., chalet 30x30 pi., 3 c.c., par propriétaire inf. 819-668-2727 après 18h.

**8 TERRES-TERRAINS À VENDRE**  
28 ACRES, située chemin Légaré à la limite de Desautels/St-Elie d'Orford, zone blanc. Tél. 921-0601

**TERRES-TERRAINS À VENDRE**, 5 m. du C.H.U. 876-3927

**10 COMMERCES À VENDRE**  
L'EMPLACEMENT, C'EST LA CLEI! AUTO ELECTRIC, 1225 Wellington sud Excellente bâtisse 1500 pi. car, 2 portes de garage, 100000\$ rev. ann. **SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON!** COMPTON, Marché d'alimentation avec terrain et bâtisse million chiffre d'affaires. Rens. vous R. LAVOIE, Re/Max Sherb. 822-2222, 569-6195.

**ROUTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES**  
beaucoup de possibilités, investissement requis. Cause de vente santé 826-3630.

**TABAC À VENDRE** ou à échanger pour maison à rev. - Comptant inventaire et équipement. Dans centre d'achats Tél. 822-1047

**11 COMMERCES À LOUER**  
SALON DE COIFFURE, à louer, 4 chaises bien situées, bon achalandage. Cause: mala. de 562-9840, 346-0175

**12 MAISONS DE CAMPAGNE**  
A COOKSHIRE Maison 27 x 37, 2 c.c., chauff. élect., sous sol isolé, avec garage, petite cabane à sucre. Tél. 875-5150

**14 BÂTISSES COMMERCIALES**  
SECTEUR OUEST, Entrepôt industriel et commercial, 5100 pi. car, const. métal sur structure d'acier. Gr. Assoc. IMM. DONALD GAUDREAU 821-4304.

**17 VILLAGIATURE HORS-QUÉBEC**  
FLORIDE, Condo à louer, 1000\$ US/mois, 800 oct. nov., dec. M. FORTIN 823-3000

**18 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
CONDO ENTIEREMENT rénové situé à Pompano, env. 10 min. de plage en auto, terrain fermé, piscine, balcon ext., location 1400\$ US. 821-3783 ou 564-1014/jour.

**PAR PROP. - EST** condo, const. 92, 2 étages, 2 c.c., très grandes pièces, poss. de rendre votre bail. Tél. 566-7067

**VIEUX NORD**, 66 000\$ Grand 4 1/2 pces, bien éclairé et ensoleillé. Armoires mélamine et chêne, escalier ouvert, en chêne, 2 balcons, 1 pce au sous-sol pour rangement. Diane Ricard Entr. courtier, DIANE RICARD 564-1492, PAUL DOUCET 569-4517

**REPRISE**  
BUNGALOW très propre, quartier tranquille. Situé 732 Wilson, Sherb. Inf. Caisse Pop. Rock Forest, 564-8233

**8 TERRES-TERRAINS À VENDRE**

**LES JARDINS CONDONIA CONDOS**  
au cœur du vieux nord 800 VIMY NORD  
Vous y trouverez une qualité de vie à proximité des services. Assumons votre bail. Offrons un plan d'achat garanti pour votre résidence.

**Construction Condonia 564-2856**

**21 HYPOTHÈQUES**  
PRETONS 1ère et 2e hypoth. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. BADEAU & FILS 564-1454

**22 ARGENT À PRÊTER**  
ARGENT DISP. sur syst. de son. T.V., vidéos, instruments de musique, caméras, armes à feu, articles de sport, outils, œuvres d'art, etc. Libre ECHANGE Enr. 822-3545.

**25 OCCASIONS D'AFFAIRES**  
CONTROLEZ VOTRE DESTIN!  
\$\$ GAINS IMPORTANTS \$\$  
route de machines distributrices (snacks) à vendre. Pas de com. - Investissement minimum 8 000\$. 1-800-884-8555.

**LIVRAISON** de boisson gazeuse et de jus, doit posséder camionnette, région Stanstead. Tél. 843-7988 ou 843-9868

**MEILLEUR COMMERCÉ**  
de bonbons en Amérique. Investissement requis inf. 1-800-361-8910

**33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE**  
215 4e AVE., salle bains privée, ascenseur, câble, 4505 et plus. 564-3124, 563-2307

**POUR PERSONNES AGÉES AUTONOMES**  
1 1/2 PCE LIBRES 105 Gordon, Sherbrooke 564-1200

**TERRASSES BELLEVUE**  
Chambres et suites disponibles. Aussi période convalescence. Services complets. 1ère qualité. ascenseur sécurité. 822-3083

**10 COMMERCES À VENDRE**  
A-1. DEPANNEUR avec bureau de poste, chiffre d'aff. 700 000\$. Comptant requis. 75 000\$ F.C.C. Canada. M. FORTIN 823-3000

**AUBAINE**, Bâtisse 50 x 100, ter. razi, 2 bars, entrepôt, stat. 1000 pi. carrés. F.C.C. Canada. M. FORTIN 823-3000

**DEAUVILLE**, Commerce d'auto usagés bâtiment 4 ans, 3 portes de 14 pi. JACQUES FORGUES 562-8714, Court. AR P. Proulx Ctr.

**DEPANNEUR** bien situé, prix 25 000\$. Sherbrooke. Tél. 563-7548 ou 565-5820

**ERABLIÈRE MODERNE**  
chalet située à Wotton, 5 000\$ ententes. 819-668-2727 après 18h.

**FOYER** 14 chambres à coucher, 5/4 b. 1 acheteur, F.C.C. Canada. M. FORTIN 823-3000

**ROUTE DE MACHINE**  
distributrice exclusive, maint. nant disp. dans votre région. Tél. 514-348-9196

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
2 1/2 - 3 - 4 1/2  
79 Cathédrale, 4 bds franc 2605 344-352 Brooks, 3 1/2  
1325 Prospect, 2 1/2, 4 1/2 chauffés  
874-880 Short, 3 1/2 pces  
294-King O, 2 1/2 ch, bois franc  
Tél.: 346-4704.

**230 DARCHÉ**  
3 1/2 - 350\$/mois  
4 1/2 à partir de 400\$/mois  
Chauffés, eau chaude, fournie, fraîchement rénové, secteur tranquille, avec arrêt d'autobus à la porte et face à un parc.  
INFORMATION: 569-9932

**250 DARCHÉ**  
3 1/2 - 350\$/mois  
4 1/2 à partir de 400\$/mois  
Chauffés, eau chaude, fournie, fraîchement rénové, secteur tranquille, à côté d'un arrêt d'autobus et face à un parc.  
INFORMATION: 562-7491

**2565 BEAUDRY** 4 1/2 pces à louer, ch. chauff., très propres 562-5344

**290\$**  
3 1/2 pces, chauffé, eau chaude, éclairé, meuble. Service de buanderie et de conciergerie. Situé Place Bergamini, 821-4280

**290\$**  
Logement 3 1/2 pces, rue ST-MICHEL, Loué 333\$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie

**290\$**  
Logement 3 1/2 pces, Rue Short, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meuble

**2 MOIS GRATUITS**  
3 - 4 1/2 EST, près école, centre d'achats et CHUS. Meublé si désiré, propres, tranquilles 566-2016, 562-1457, 829-5644

**2 MOIS GRATUITS**  
4 1/2, 3 pces R. FOREST, près centre d'achats et école. Entres lav-séch, p. ch. et tranquilles. Meublé si désiré, 820-0299, 564-3046, 829-5844

**2 1/2 5 1/2**  
À PARTIR DE 200\$ dans tous les secteurs 562-8356, 564-1006

**3, 3 1/2, 4, 4 1/2 EST**  
chauffés, eau ch. PRIX EXCEPTIONNEL Libre immédiatement. Frais petits. 1321 PLACE QUINTEL 566-4342, 829-1244, 564-1006

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHAUFFÉS**  
RENOVÉS À NEUF 910 DES BLES  
Promotion spéciale, Meublé si désiré, 565-7201, 829-1244

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NORD**  
CHAUFFÉS-EAU CH. PRIX EXCELLENT  
Négociés par Viger. Chauffés, eau chaude, meublé si désiré, sous sol supplémentaire disponible 640 McGregor, Tel. 820-0935, 564-1006

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NORD**  
RENOVÉS À NEUF  
Eau chaude, meublé si désiré. Voyer par Viger. PISCINE 745 McGregor, 820-0448, 564-1006

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 OUEST**  
LOG. RENOVÉS  
1555-1580 DORVAL  
Quest. tout compris, meublé si désiré. Rue sans issue, 823-0012, 822-2448

**3 1/2, 4 1/2 CENTRE VILLE**  
meublé, chauffés, eau ch. tous les services, à partir de 275\$. Tél. 829-0201, 562-3980.

**3 1/2, 4 1/2 CHAUFFÉS**  
980 DES PAYSANS  
Eau chaude, fournie, armoires mélamine, meublé si désiré. Près Quatre-Saisons et CHUS 822-8994, 829-1244

**3 1/2, 4 1/2 GRANDS**  
NORD-685 MCGREGOR LOG. RENOVÉS À NEUF  
Eau chaude fournie, Meublé si désiré 563-6632, 564-1006

**NORD**  
rue Lomas  
2-3-4 pces  
élect. payée, piscine.  
566-4964

**RUE MÉSRY**  
3-4 pces  
piscine int.  
566-0990

**3 1/2**  
Chauffé, grand choix de décor, pisc. int., sauna, salle exercice, ascenseur.  
823-2034 - 566-6778  
165 Candiac

**7455**  
Prospect  
Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2  
le Bonaventure  
Immobilier de prestige en centre-ville. Piscine, garage, etc.  
821-2463 564-1006

**SPACIEUX**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
chauffés, eau chaude fournie, frais peints  
820-7189  
564-4080

**LE PÉLICAN**  
1825 Belvédère sud # 103  
TRÈS GRAND SPÉCIAL pour bail 1 an  
41-22717

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2, 4 1/2 GRANDS  
Vue panoramique, rue sans issue, entrée lav-séch, Meublé si désiré. Tout compris, 1560 Evangéline. Tél.: 564-1398 ou 823-0012

**3 1/2 - 4 1/2**  
330 Marquette, (près centre-ville), pl. bois franc, frais peint, ch. lire mm. 350\$/mois, chauffé. Tél. 569-4230

**3 1/2 - 4 1/2**  
Quest. Rénové à neuf, chauffés, eau ch. 350\$/mois. 346-9410, 565-8735

**305, 13E AVE NORD**  
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 GRAND EST, PRÈS CÉGEP  
Hôpital, Meublé si désiré, tout compris. Près services, 829-1244, 566-1889, 564-1006

**320 DES JONQUILLES**  
3 1/2, 4 1/2 PCES - EST  
RENOVÉS À NEUF  
Chauffés, eau chaude, meublé si désiré. 822-1512, 829-1244

**325\$/MOIS**  
4 1/2, chauffé, eau chaude. Poss. éclairé et meublé si désiré. Rues Place Bergamini, Ledoux et Goyette. Service de buanderie et de conciergerie. 821-4280

**360\$**  
Logement 4 1/2 pces, Bd Alexandre, chauffé, eau chaude fournie

**367\$, 4 ch.**, eau ch., complètement rénové dans l'Est. 4405: 5 1/2, ch. eau ch., complètement rénové dans l'Est. INFO: 566-5161

**3 1/2 AU 6 - 7E AVE. NORD**  
réf. à neuf, près Cégep et services, imméd. ou dec. 562-4389

**4 1/2 EST**  
Sous-location de 8 log. récent, 335\$/mois, 564-3124, 823-8892

**4 1/2 NORD** chauffé, eau ch., buanderie sur place 325\$/mois. Tél. 346-9036

**4 1/2 PCES**, ch. eau ch., fournie, grandes pièces, tous services, quartier Univer. 385\$/mois, 829-3884 ou 820-4611

**4 1/2 PCES**, King-Alexandre, Poêle, éffig., 275\$ non-chauffé 823-9848

**4 1/2 PCES**, OUEST, rue Gauthier, 5 mn de l'Université. Reprint, très propre. Libre pour OCT. 346-9881

**4 1/2 PCES**, OUEST, Meublé ou non, près université. Libre imméd. 569-4977

**4 1/2 PCES**, OUEST bon prix, chauffé, eau ch., très grand, propre. Tél. 346-3325

**4 1/2 PCES**, quartier Univ., rue Bonin, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 564-1200

**4 1/2 PCES**, King-Alexandre, Poêle, éffig., 275\$ non-chauffé 823-9848

**4 1/2 PCES**, OUEST, rue Gauthier, 5 mn de l'Université. Reprint, très propre. Libre pour OCT. 346-9881

**4 1/2 PCES**, OUEST, Meublé ou non, près université. Libre imméd. 569-4977

**4 1/2 PCES**, OUEST bon prix, chauffé, eau ch., très grand, propre. Tél. 346-3325

**4 1/2 PCES**, quartier Univ., rue Bonin, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 564-1200

**COMBATTEZ LA RÉCESSION**  
3 - 3 1/2 - 4 - 4 1/2 - 5 1/2 PCES  
Rénovés et impeccables  
1324 Place Quintal  
564-7442 app. 108  
566-2829  
C BEAU, C GRAND, C'PAS CHER!

**4403, RUE PAVILLON**  
Rock Forest  
SUPER PROMOTION  
Chauffés, eau chaude fournie, piscine ext.  
823-8310

**SPACIEUX**  
3 1/2 - 4 1/2  
5 1/2 Repeints à neuf  
LE CANTON  
944, Ch. Thibault  
app. 205  
TRÈS GRAND SPÉCIAL pour bail 1 an  
563-3573 564-4080

**À LOUER**  
5 1/2 fraîchement repeint, chauffé, eau chaude, électricité, à proximité des services.  
Promotion 1 mois gratuit  
461 à 491 Galt Ouest  
Tél.: 564-8864

**SPACIEUX**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
chauffés, eau chaude fournie, frais peints  
820-7189  
564-4080

**LE PÉLICAN**  
1825 Belvédère sud # 103  
TRÈS GRAND SPÉCIAL pour bail 1 an  
41-22717

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ouest pi centre, meublé ou s.m., stores incl. ch., eau ch., propres, tranquille, 290\$/et + 564-6015

**2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PL. TERRILL**  
EST, près CEGEP, voisin parc, 418 King est. Meuble, tout rénové, calme, tranquille et insonorisé tapis mur à mur, asp central, 275\$/mois, 564-1337 (jour)

**2 MOIS GRATUITS**  
2 1/2 pces, 4 1/2 pces, propre, semi-meuble, chauffé, écl., entrées lav-séch, disp. imm. Aussi 4 1/2 pces disponibles. Tél. 829-9377, 842-4123

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
4 1/2 PCES À SOUS-LOUER  
chauffé, eau ch., semi-meuble ou non, frais peint, imm. et décembre 562-4389, 563-3753

**4 1/2 PCES** chauffé, eau chaude, 250\$ Ac, es 17h. 346-3173

**4 1/2 PCES** imm. récent, moderne, concierge, avec tous les confort, gr. stat., buanderie, ca. sers ent., 285\$/ms, 563-1150

**4 1/2 PCES** chauffé, eau ch., aucun ménage à faire, des 350\$/Tel. 346-9036

**4 1/2 PCES**, 2 b. b. 1003 KINGSTON, 360\$/mois, Tél. 822-3393

**4 1/2 PCES**, 865 Juges près Belvédère et Dunant, poêle et frigo si désiré, ch. eau ch., libre imm. Tél. 569-2100, 562-3706

**4 1/2 PCES**, chauffé, eau ch., éclairé, stat. autobus à la porte, 2e étage, 420\$/mois. Au 434 rue Montreal, app. 5, Gaston Tardif 822-0924

**4 1/2 PCES**, OUEST, rue Gauthier, 5 mn de l'Université. Reprint, très propre. Libre pour OCT. 346-9881

**4 1/2 PCES**, OUEST, Meublé ou non, près université. Libre imméd. 569-4977

**4 1/2 PCES**, OUEST bon prix, chauffé, eau ch., très grand, propre. Tél. 346-3325

**4 1/2 PCES**, quartier Univ., rue Bonin, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 564-1200

**4 1/2 PCES**, King-Alexandre, Poêle, éffig., 275\$ non-chauffé 823-9848

**4 1/2 PCES**, OUEST, rue Gauthier, 5 mn de l'Université. Reprint, très propre. Libre pour OCT. 346-9881

**41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2 ET 4 1/2 Centre-ville, semi-meublé, tout fourni, neufs très propres, tranquilles, 310\$ et 380\$. Tél. 565-5617

**3 p.-AUBAINE**  
chauffé, eau ch. élect. Près tous serv. 325, 13e Ave. LE MANOIR A voir: 820-7529

**3 PCES**, app. Capri, 1755 Prospect, très propre. Tél. 569-1802

**3 1/2 PCES**, OUEST, rue Gauthier, près Université. Très propre. Libre imméd. 569-4977

**3 1/2 PCES** chauffé, eau ch., const. béton, 250\$ - 270\$ par mois, 563-4735, 34

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

A O'KIMUK 3 1/2, 6 1/2 GRANDS PL. MARQUETIERE GARAGE Chauffés, eau ch, piscine. Meubles si désiré. Tel: 829-2571, 564-1006

APP. GALT SECTEUR UNIVERSITAIRE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, eau ch, four, meublé, si désiré. 2725, 2705 et 2755 Galt Ouest. 563-1348, 564-0772, 563-5997

A QUI LA CHANCE? 2 MOIS GRATUITS sur bail d'un an, 4 MOIS GRATUITS sur bail de 2 ans. OUEST, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau ch, four, meublé, si désiré. Prés de tous services. Tel: 562-7179, 823-0962

822-0498 3 1/2 4 1/2 5 1/2 pces LE PANORAMA chauffés, meubles ou non, piscine, ascenseurs, chauffage, immeuble en béton 900 Place Desormeaux suite 109 564-1006

BIENVENUE AUX ETUDIANTS (ES)

Centre-ville Logements refaits à neuf 1 1/2 pce 2415 2 1/2 pce 2935 semi-meublé, chauffés, éclairés, service de buanderie, balayuse centrale. Aussi: 1 1/2 pce 2415 2 1/2 pce 2935 4 1/2 pce 4585 semi-meublé, chauffés, eau chaude, service de buanderie. 563-5286 (jour) 566-0846 (soir) 41-237323

A LOUER

4 1/2 - 5 1/2 à compter de \$360 1626 Larocque 4 1/2 563-4107 75 Fraser 4 1/2 569-5338 190 Wilson 4 1/2 569-1636 St-Elie 4 1/2 563-8861 1 1/2 - 3 1/2 à compter de \$245 155 Lomas 563-9175 2600 King O 569-1636 41-230543

APP. DESJARDINS BELVIDERE

Spécial automne Valeur 3 mois gr, titres pour bail 1 an 3 1/2-4 1/2 5 1/2 PCES Prés écoles primaire, secondaire, Université. Site paysager. Salle communautaire pour les aînés.

LE LAURÉAT

2145 GALT OUEST Logements pour étudiants 1 1/2 - 3 pces avec 2 s. de bains complets Prés de l'Université Tous les services 821-2151 41-21901

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

APP. LE CONCORDE A PARTIR DE 300\$ 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces ultra-modernes, site idéal. Libres immédiatement. OU UNIV. 880 Jolies 829-5706 EST-660 Terril 562-3424 714-136 Ave 820-1562 709-129 Ave 820-1562 40 St-François 565-0122 17 King E studio 2 1/2, 3 375 Terril 569-0417 1210 Daniel 569-0417 GERANT: 565-2630

APP. LENNOXVILLE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PISCINE Meublé ou non, grands logements. Paysager tranquille. 103 OXFORD CR. 822-0763 92 OXFORD CR. 821-9149 96 OXFORD CR. 822-1176 BUREAU: 564-1006

APP. S.D.R. 916 JOGUES Grand 3 1/2 pces, chauffés, eau chaude, très propres. Endroit paisible. 569-2873, 823-6209

APPARTEMENT DE PRESTIGE 5 pces 5 1/2 bains JARDIN HAUTIERE 566-4343

A QUI LA CHANCE?

4 1/2, 5 1/2, meublé, semi-meublé ou non, prés de tous les services. Service de buanderie et conciergerie. Quartier Est. Tel: 822-2949

ASCENSEUR-NORD

3 1/2, 4 1/2 GRANDS NEUFS prés Carrefour. Meublé ou non, espace super pour 2e auto. 635 McGregor 566-7728, 564-1006

A SOUS-LOUER

3 1/2 pces, 2 s. de b. rez-de-chaussée. 13e Ave nord, non meublé, chauffe, éclairé, eau ch, four, buanderie. 200\$ mois. 418-422-2391, 338-0505

AVANTAGEUX

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 TRÈS GRANDS 1520 EVANGELINE. Tout complet, vue sur la ville, entrées lav-séch. Meublé si désiré. 822-2448, 823-0012

AVOIR-STUDIOS PRES CEGEP

Meublé, énergie inclus, immeuble récent. Voisin parc & CEGEP. 687 Goupil. 821-4074, 829-1244

BOUL. ALEXANDRE

Grand 4 1/2 pces, 384\$ mois, chauffe, eau chaude et élect. fournie. Tel: 829-5644, 563-6594

CENTRE-STUDIOS & 3 1/2 MEUBLES

3 1/2 pces, chauffés, prés tous services. Tel: 823-3325

CENTRE-VILLE, face Hotel-Dieu

3 1/2 pces, 2 s. de b. (2 pces s. meublées), eau ch, fournie, conciergerie. 562-6280, 564-7845, 564-2416

APP. DESJARDINS BELVIDERE

Spécial automne Valeur 3 mois gr, titres pour bail 1 an 3 1/2-4 1/2 5 1/2 PCES

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

DEMÉNAGEMENT Hertel Enr. Service et professionnalisme A PRIX IMBATTABLE 4640 boul. Bourque 823-0204

ENDROIT TRANQUILLE RUE SANS ISSUE 3 1/2, 4 1/2 pces, idéal pour jeune couple et travailleur (se) de nuit. Beau terr., insonorisation excellente, entrées lav-séch., entrée lave-vaisselle. Tel: 569-2453, 821-4280

EST, 4 1/2 LOG., poss. poêle réfing. eau ch, fournie, stat. Loca Club. 820-1311

EST, 725 PL. DESORMEAUX 3-4 1/2 PCES, eau ch, four, four, Jolies. 564-3111

EST, à sous-louer gr. 3 1/2, semi-meublé, 300\$/mois. Tel: 562-2084

EST-2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 RUE SANS ISSUE Chauffés, eau chaude, meublé si désiré. 975 rue LACOMBE. 564-6960, 829-1244

EST

1060 Conseil. Grands 3 1/2, 4 1/2 pces, const. récente. 823-1040, 822-5644

EST

1470-1480 Conseil, luxueux 4 1/2, 5 1/2 pces. 822-5844

EST

4 1/2, eau ch, four, four, gratuits. 562-3929, 849-2633

EST 4 1/2 PCES

chauffé, eau ch, armoires et tapis rénovés, meublé ou non. Tel: 823-7431, 829-4551

EST

705 13e av. N. meublé ou non. 3x3 1/2, 1 tapis. 3105-3305, 566-0956, 822-4644

EST

945-953 Montpelier PROMOTION SUR PLACE. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, eau chaude. 820-9546, 566-2431

ETUDIANTS (ES)

Attention! 3 1/2, 4 1/2 pces, chauffés, eau chaude, éclairés, meublé si désiré. Très beau pour le prix. 569-2453, 821-4280

ETUDIANTS (ES)

Centre-ville, 1 1/2, 195\$ & 220\$/mois, chauffés, meublé, prés de tous services et autobus. Inf. 829-5644, 563-6594

ETUDIANTS, 4 1/2 PCES

chauffé, eau ch, très grand propre, bon prix. Tel: 346-3325

GALTO 4 1/2

Prés tous les services, très propre. Libres. 820-2315, 846-8262, 569-7081

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

LIBRE IMM. 3 PCES, chauffe eau ch, pl. bois franc. Tel: 562-2681 ou 562-5882

LOCALISATION AVANTAGEUSE 2 1/2 meublé. Prix raisonnable. 329 King est. Entrée 9h et 16h. 563-9313, 822-4340, 843-8641

LOGIS 2001 Sherbrooke 1 1/2 à 6 1/2 pces, tous les quartiers. MAGOG maison 3 c.c. meublé. Tel: 829-5644

LUNIK-NORD 165 Candiac grand appart. chauffe, ascenseur, piscine int., sauna, saun, coiffure, salle d'exercices. 1-3165 3-4205-4-5238 5-6475. Tel: 823-2034, 566-7778, 565-0737

MAGNIFIQUE 6 PCES 3 c.c. 2 s. bains, ch, eau ch, conciergerie prés égise, libre réf. oct. 562-9636 ou à adresser au 840 Gordon

MAGOG BOISE CALIX LAVALLEE 1 MOIS GRATUIT 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, ch, éclairés, eau ch, piscine. Endroit tranquille. 868-2991

MOIS GRATUIT chauffe. est. 4 1/2, frais peint, cul de sac. Tel: 823-7501, 565-8504

NEGOCIABLE, FLEURIMONT 4 1/2 pces, poêle réfing, moderne, entrée lave-vaiss. Loca Club. 820-1311

NORD 4 1/2, ch, eau ch, autobus. 3555 à 3558, 823-8197

NORD, 4 1/2 LOG., frais peint, ch, eau ch, poss. p. réfing. Loca Club. 820-1311

NORD, SECTEUR RICHARD, CHOIX DE DECOR. Prés autobus et dépanneur. 15 mm à pied du MAXI. 1 1/2, 293\$ 3 1/2, 332\$ 4 1/2, 370\$ 5 1/2, 472\$. 566-6778, 565-0737. Au 3005 rue Richard

NORD 2 1/2 - 290\$

meublé, chauffés, 205 Candiac. Tel: 821-3772

NORD J-CARTIER tres gr 3 1/2, ch, eau ch, tranq, conc. asp. m. ou s-meublé. Très séduisant. 562-4902, 562-6206

NORD SUPER GRAND 5 1/2, batisse récente, compteur lunch, prox. imbatible. Tel: 823-7431, 849-4551

NOUVEAU NORD prés de Légar, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau ch, refaits à neuf. Tel: 346-5551

QUEST, 1125 Des Seigneurs 4 1/2 pces, insonorisé, tranquille, prés Univ. Système d'alarme. 346-3022

QUEST, 4 1/2 PCES chauffe, eau ch, très grand propre, bon prix. Tel: 346-3325

QUEST 1010 COURCELLETTE. 3 1/2 pces, chauffe, eau ch, Libre. 370\$. Tel: 829-1534

QUEST 1565 PRINCE 3 1/2, 4 1/2 pces. Libres. 563-2924, 829-1534

QUEST 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, meublé ou non. Prés université. Arrangement sur place. Rendez-vous au 2065 BELVE. DEREJUS 569-4977

QUEST 963 Fabre 3 1/2 pces, meublé, fait à neuf, entrée élect. 220, entrée lav-séch. 240\$/mois. Tel: 562-4609

QUEST M. Alexandre, 3 1/2, 4 1/2 pces, semi-meublé, endroit tranquille, asp. central, service buanderie. 1 MOIS GRATUIT. Conciergerie sur place. Tel: 829-1830, 823-4615, 864-4832

PL. DESORMEAUX, 5 PCES chauffe, eau ch, fournie, meublé ou non. 562-0370

PLACE EVANGELINE 3 1/2, 4 1/2 PRIX SPECIAL Gr. pces, 1 compris, entrée lav-séch., meublé si désiré. 1575 Evangéline. Tel: 823-0012

PREZ UNIVERSITE, 4 1/2 poêle, frigo, lav-séch, four, 325\$. Libre imm. Très tranquille. 563-1078

QUARTIER NORD, 3 pces, chauffe, eau chaude, meublé. Libre imméd. Prix 295\$. Mensuel 564-1454

QUARTIER OUEST, rue Florence. Joli 4 pces, rénové, libre imméd. Prix: 295\$. Non chauffé. 564-1454

ROCK FOREST, A S-LOUER, beau gr. 2 1/2 pces, propre, meublé ou non. 300\$/mois. 346-3325 ou 864-9783

ROCK FOREST, 4 1/2 à sous-louer dans 9 log. Très propre, libre imm. 564-1756, 822-6500

SUPER SPECIAL 2 MOIS GRATUITS Logements rénovés, 4 1/2 pces, 5 1/2 pces. Situés au 4618 GASPÉ, R. FOREST. 821-0082, 564-6444

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

ROCK FOREST 5288 Gaspé 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, imm 100%, béton, logements d'excellente qualité, propriété impeccable, sécuritaire et confortable. SPECIAL: RABAIS DE 400\$ A 1000\$ SUR BAIL DE 1 OU 2 ANS. Tel: 566-2101, 820-4294, 822-3916

ROCK FOREST 5 1/2 pces, style condo, avec puits de lumière. Aussi 3 1/2 pces dans même imm. 821-0601, 847-0220

ROCK FOREST Village gr 3 1/2 pces, s-meublé, buanderie, frais peint, endroit tranquille. 250\$/mois. 864-9630, 564-1775 sur sem. ad. 17h

RUEBUCK 2-3-4 PCES POUR INFO: 563-5238

RUE KING GEORGES, 4 1/2 chauffés, eau ch, entrée lav-séch. 350\$ 3 1/2; chauffe eau ch. élect. 300\$ 569-8739

SPECIAL PRES WOOLCO, 4801 Pavillon. Libres imméd. 3 1/2, 4 1/2, ch, eau ch. 823-2781, 564-3996

ST-ELIE, campagne, 10 min du Carrefour. Demi sous-sol de bungalow, 3 grandes pièces, libre imm. non chauffé. 275\$/mois, s-meublé. Références demandées. 822-1174

UNIVERSITE, 4 1/2 PCES à km, chauffe, eau ch, très grand propre, bon prix. 346-3325

★ VIEUX NORD ★ 2 1/2 libes 1er oct. TEL: 878-3844

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. DU MT. ORFORD. Adorable maison de campagne, 3 c.c., 2 s. bains, garage double, grand terr. Libre, meublé ou non. Idéal professionnels ou étudiants. 819-868-0870

5 1/2 RECENT avec meublement, bois franc, combust. lente, 10 km de Magog. 864-9488, 822-9004

MAISON, BORD DE L'EAU, 3 milles centre-ville. 1130 Belmonzon. 562-7174, 566-1540

MAISON 5 1/2 PCES, s-sol semi-chauffé, beau double, sole, gr. terrain. Tel: 826-6404

MAISON DE CAMPAGNE à louer, libre novembre, adultes seulement. 843-2916

MAISON SEULE A LOUER 5 1/2 pces, très propre, quartier calme, 100\$/mois. 820-2562

NORTH HATLEY, très coquette résidence, entièrement rénovée, située à l'entrée du village. 5 c.c., 1er 1er octobre. 842-4523, 842-2806

PLAGE SOUTHERIE, Magog 3 1/2 pces, beau double, sole, gr. terrain. Immeuble 550\$ comprend taxes, eau et vidanges. 843-1040, 843-3126

45 CONDOMINIUMS A LOUER BORD DU LAC MEMPHRAGO 4 1/2 meublé, chauffe, foyer au salon. 17h. 563-3535

DIRECTEUR SUR LAC MAGOG, piscine, plage, à 10 min de Sherbrooke. 425\$ mois, gros matériel gr. Tel: 864-6127

VIEUX NORD 5 1/2 spacieux, 2 c.c. bain thermomasseur, immeuble neuf. Dernier étage disponible. FABRICE BARRÉ 822-8545

47 LOCAUX A LOUER 1335 DES SABLES, commercial et industriel, débardacière ou porte de garage. 565-2380

1500 PI OU MOINS 601 King est, secteur achanaldé, bureau/commerce. 562-4389

1 AN GRATUIT

Sur bail de 5 ans, 300 pi ca à 6000 pi ca. Bureaux ou commerces. Secteur King/Jacques-Cartier. Possibilité de location sans bail. Faites une offre. D. Roy. 564-6444

4732 BOUL. BOURQUE, Rock Forest, à louer de 1000 à 3000 pi ca., feux de circulation, endroit stratégique. Tel: 819-826-3717

ATTENTION! SPECIALEMENT POUR: industrie légère, service technique ou entrepôt. 7200 pi. ca. (éclairé) = 100\$/mois. de Sherbrooke. 2000 pi. ca. (chauffé, éclairé) = 600\$/mois. 1600 pi. ca. (chauffé, éclairé) = 500\$/mois. 805 Galt Ouest (coin courcellette) 565-0433

COMMERCIAL - INDUSTRIEL 8d. Bourque, 1300 pi ca. libre. Tel: 864-6522, 820-6522

LOCAL SITUÉ AU 201 JACQUES-CARTIER SUD. Tel: 566-0988, 821-0830

QUARTIER EST, RUE LONG-PRÉ. Local commercial 32x50x14 pi. de hauteur, 2 portes. 18x14 pi, 16x14 pi. Inf. 346-3073, 562-8347

47 LOCAUX A LOUER

SPECIAL PRES WOOLCO, 4801 Pavillon. Libres imméd. 3 1/2, 4 1/2, ch, eau ch. 823-2781, 564-3996

51 CHAMBRES A LOUER 175 J. CARTIER NORD, entrée privée, cuisine & salon communs, lav-séch., 1 1/2 cab. 220\$/mois. 564-0215, 847-3204

CENTRE, 565-1806 Poêle, réfing, cuisinière, 406 Bowser 563-1005, 562-3549

CHAMBRE MEUBLEE (toutes commodités, entrée privée, tranquille, très propre, la veuse sècheuse, non fumeur, eau, autobus à la porte. Tel: 569-6033)

OUEST, MCMANAMY cuisine commune, lav-séch., téléphone, prés autobus et épicerie. Tel: 822-0967

53 CHALETS A LOUER AU BORD LAC ORFORD, chalet privé, page 2 c.c., au quai saison 1-514-297-3232

CHALETS AVEC TOUT TERRAIN, sans ou fin sem., 3 h de Sherb. Tel: 564-2331, 569-8804

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER 10 MIN. DU MONT ORFORD, sortie Magog/Orford, aut. 10, 1 ou 2 portes, garage de collection. Idéal pour remiser ou entreposer autos de sécurité. Libre imm. 819-868-0870

ENTREPOSAGE Motocycles, roulettes, tente-tout-les-temps, bateaux, autos, camions, vans, Nil et Michelle Gilbert. Compton. 819-835-5460

ENTREPRISE A LOUER, sections, 20x20, 20x30, aussi pour auto, bateau, Sea Doo, roulotte (entreposage ext.), ménage. A Fleurimont. 562-2651

★ EST ★ ENTREPOSAGES de tous genres, int. ext., chauffe, non chauffé. Veritez nos prix. Local sécuritaire. Poss. pour PME, entreprise en vrac. Disponible en cas de maintenance. 822-1600

56 BUREAUX A LOUER 1000 A 2000 PI, situés rue King Ouest. Libre imm. Prix à négocier selon durée du bail. Tel: 564-0885

230 DUPERRÉ, bureaux 200 à 4000 pi. car. Prix compétitif, services inclus, stat. Guy Bernier. 566-8866

BUREAUX POUR PROFESSIONNELS avec services de comptabilité au 2100 King Ouest. Info: 566-4672

QUART OUEST, entre Jacques-Cartier & autoroute 410. 1300 - 2000 - 4000 - 5000 - 8000 - 10,000 pi. car. Espaces à bureau. 823-2323

POUR GENS D'AFFAIRES OU PROFESSIONNELS, 478 pi. car, toutes commodités. Edifice 815 King Ouest. Pour visiter: 564-4019

59 VACANCES CONDOS ST-PETERSBURG, FLA. Maison unifamiliale, quartier très sécuritaire, 2 c.c., gr. terr. boisé, prés tous services. 887-6669

60 SANTE ET RELAXATION ★ CLINIQUE MASSOTHÉRAPIE NICOLE CHABOT ★ Massage Suédois 564-3231

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE pour apprendre à relaxer, ou gestion de stress, vous souffrez d'obésité, phobie. Consultation sur rendez-vous, Chantal Gosselin, hypnothérapeute. 566-8890

62 PERSONNEL ★ ACCORD LIBRE ★ Agence discrète, indépendante et fiable, pour des gens courtois, numains. Un choix exclusif d'hôtels et d'escortes de classe de belle apparence. \*821-9250\*

CHRISTINE Tel: 823-7643

CONVERSATIONS SAVOUREUSES de midi à minuit. Sandra. 563-3226

MARIE 821-3989

NOUVEAU NOUVEAU massage + de 9h30 à 18h. Tel: 346-7946

ROXANNE 823-8602

SHANNA ET ISABELLE Tel: 346-7946

62 PERSONNEL

NUIT ROUGE Escorte de choix Nous engageons 346-5098

65 ANIMAUX A VENDRE 2 CHEVAUX pur sang, trotteurs, Standardbred: 1 poulain brun roux, 4 ans, 1 jument noire, 11 ans. 839-2842

2 GRANDES CAGES usagées pour oiseaux, 20x20x50, inséparables. Anéquin, mâles,

81 MACHINES À COUDRE Vous désirez ce qu'il y a de mieux Presse Surjeteuse 3-4-5 fils Machines à coudre K2P20 P1 081 elna Voyez SUZANNE DEMCHUK et son équipe P. Demchuk & Fils 468 Galt O., 562-7642

81 MACHINES À COUDRE Vous désirez ce qu'il y a de mieux Presse Surjeteuse 3-4-5 fils Machines à coudre K2P20 P1 081 elna Voyez SUZANNE DEMCHUK et son équipe P. Demchuk & Fils 468 Galt O., 562-7642

101 PERSONNEL DEMANDÉ COUTURIÈRES demandées à domicile... COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur plan et overlock... COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant plan et overlock... COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant plan et overlock... DANSEUSES DEMANDÉES 6005 à 1200\$/semaine... 143 SERVICES DIVERS A. BAS PRIX Spéc. répar. ciment, solage, briques joint de briques M. Robert 346-0511

123 COURS PRIVÉS WORD PERFECT Lotus, classe 0003 Windows, cours intensifs 562-2428 Word Perfect LOTUS Cours intensif 564-3134 142 GARDERIES 1 PROGRAMME EDUCATIF... A COEUR DES MESANGES Boul. Université 562-2385

168 CAMIONS CAMION CHEVROLET C30 1985, mod. diesel avec boîte aluminium 14pi... DODGE CARAVAN SE 89 5 pass., 2.5 L Turbo, 98 000 km... FREIGHTLINER 88 425, 60 po de bonk, Jacob, wabasto suspension new way... JEEP CHEROKEE 1989 4 portes, bleu, très propre, 9 000\$

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS AUTOMOBILES pour pièces VENDONS automobiles d'occasion... ATTENTION Nous achetons véhicules de 1987 à 1993... AUBAINE! Pontiac Acadian 85 peinture neuve... AUBAINE! Renault Alliance 83, bonne cond., 5500\$ Cadillac 80 Fleetwood peinture neuve... CHEVETTE 1982, 4 p., manu., 4 vit., bon état 5000\$ Tel: 837-2650

170 AUTOS À VENDRE 1993 LUMINA, 4 p., a.c., V-6, a/m FM cassettes, régulateur de vitesses, vitres élect. Bas mileage 16 950\$. Balance de garantie GM. Dion Chevrolet Oldsmobile Inc. 2200 Sherbrooke Magog, Québec 843-6571

170 AUTOS À VENDRE LOCATION PELLETIER 93 Mazda 323 93 Bonneville, 1. équipe 93 Safari 4x4, 1. équipe 93 Tercei, autom. 93 GrandAm 93 Topaz 4p., aut. a.c. 93 Mazda Protegé 4p., aut. 93 Pontiac Transport SE 7, pass., 1. équipe 92 Mazda 323 autom. 1979 King Est-Fluorimont 566-0727

170 AUTOS À VENDRE MERCEDES SE 1974, 4 p. jaune, originale, peinture neuve, int. très propre... OLDS CUTLASS SUPREME 1982, 2 p., 87 000 km, bien équipé... OLDSMOBILE DELTA ROYAL Brougham 1986 864-9925

AVIS PUBLIC AUX CONTRIBUABLES DE LA MUNICIPALITÉ DE STOKÉ Dépôt du rôle d'évaluation EST PAR LES PRÉSENTES... PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation foncière pour l'année 1994... PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation foncière pour l'année 1994... PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation foncière pour l'année 1994...

82 VÊTEMENTS À VENDRE Nouveau chez Laflamme Fourrure Manteaux d'hiver en tissu doublés de marques reconnues. Offre de lancement pour un temps limité. Sherbrooke - Granby - Montréal 161 Wellington nord, Sherbrooke 565-2323

82 VÊTEMENTS À VENDRE Nouveau chez Laflamme Fourrure Manteaux d'hiver en tissu doublés de marques reconnues. Offre de lancement pour un temps limité. Sherbrooke - Granby - Montréal 161 Wellington nord, Sherbrooke 565-2323

82 VÊTEMENTS À VENDRE Nouveau chez Laflamme Fourrure Manteaux d'hiver en tissu doublés de marques reconnues. Offre de lancement pour un temps limité. Sherbrooke - Granby - Montréal 161 Wellington nord, Sherbrooke 565-2323

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

170 AUTOS À VENDRE ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

LA VIE... C'EST UNE AFFAIRE DE CŒUR. TRANSFERT-ACCOMMODATION pour tous genres de véhicules... VOLKS JETTA FLAIR II 1990, turbo, diesel, rouge Jean-François, voir 564-1636... VOLKS RABBIT 1984, 5 vit., gar. 130 000 km, 1 800\$ 562-2084

82 VÊTEMENTS À VENDRE Manteaux, robes pour dames, pantalons, jeans pour hommes, vêtements pour enfants... TRES BELLE ROBE de mariée à vendre, 5-6 ans. Inf: 822-0478

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS syst. de son, T.V. vidéos, instruments de musique, caméras, armes à feu, articles de sport, outils, bijoux, etc. Livre ECHANGE Entr: 822-3545

101 PERSONNEL DEMANDÉ DEMANDE DANSEURS (EUSES) logés(es), transport payés... ESTHÉTICIENNE demandée pour développer un réseau de vendeuses de cosmétiques... ESTHÉTIQUE JOHANNE LONGPRÉ Si tu as toujours désiré travailler et faire carrière dans le domaine de la beauté et si tu aimes les défis, alors voilà ta chance.

DRAINAGE 250\$ et + FISSURE 50\$ et + EPOXYJECTION 564-0561 FERRAIS NETTOYAGE de drains, lavaison de toutes sortes Tel: 820-2137 FINITION DE SOLAGES crep, stuc - petites roches de couleurs... INFILTRATION problèmes de solage Estimation gratuite travaux garantis EPOXY PRIMER INC. 821-3737

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap... ACHETONS VIEILLES AUTO-MOBILES pour scrap...

83 ŒUVRES D'ARTS ET ANTIQUITÉS MOB. DE SALLE À DINER complet, 1 500\$ Tel: 846-4054

88 INSTRUMENTS DE MUSIQUE PIANO WURLITZER 2924, Prix 3 300\$ 821-0109

101 PERSONNEL DEMANDÉ 8 PERSONNES de 17 à 22 ans, disponibles immédiatement pour voyager en équipe... AMEZ-VOUS ANIMAUX ET ARGENT? Créez vos réseaux de vente de produits dynamiques...

PHOTOGRAPHE Service Professionnel 569-0881

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

PROBLÈMES DE TOITURE D.R. COUVREUR TEL: 832-3189

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

86 DEMANDE À ACHETER ACHETONS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain Tel: 846-3711

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

ÉPHÉMÉRIDES par La Presse Canadienne Le lundi 20 septembre 1993 Fête à souhaiter: Davy (martyr à Londres, mort en 1537).

# Décès, Avis, Remerciements

**IN MEMORIAM**

**ALEXANDER (Mme Patricia)**  
80 ans, Richmond

**BISSON (Mme Yvonne)**  
79 ans, Sherbrooke

**BOLDUC (M. Roland)**  
73 ans, Sherbrooke

**BROCK (Mme Mabel)**  
76 ans, Richmond

**CHAMPAGNE (M. Réal)**  
58 ans, Sherbrooke

**CODÈRE (Mme Cécile)**  
70 ans, Windsor

**DOYLE (Mme Rose E.)**  
98 ans, Coaticook

**FERLAND (M. Frédéric)**  
82 ans, St-Nicéphore

**GEOFFROY (Mlle Rosaria)**  
81 ans, Sherbrooke

**GREGOIRE (Mme Julia)**  
77 ans, Sherbrooke

**LAVIGNE (Mme Rose Anna)**  
93 ans, Coaticook

**LEMIRE (Mme Laura)**  
85 ans, Sherbrooke

**MASSIE (M. Gaston)**  
74 ans, Southière sur le Lac

**MCEACHEN (Mme Ada Agnès)**  
74 ans, Asbestos

**PROTEAU (M. Eugène)**  
76 ans, Scottstown

**TARDIF (Mme Juliette)**  
75 ans, St-Méthode

**TURCOTTE (M. Ange-Albert)**  
82 ans, Milan

ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie de dons à ST-DOMINIC'S REGIONAL HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP FUND rue Bates, Lewiston, Maine (Etats-Unis), seraient grandement appréciés de la famille.

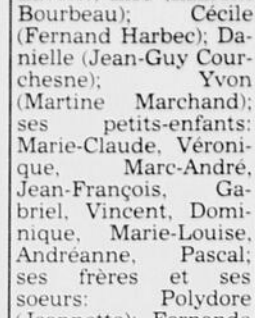


**BISSON Yvonne**  
— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul, le 16 septembre 1993, est décédée madame Yvonne Bisson, à l'âge de 79 ans, épouse de feu René Codère, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter la volonté de Mme Bisson, il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction des:

**JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC.**  
Salon Funéraire Arthur Bélisle Enr.  
505 rue Short Sherbrooke, Qc  
Tel.: 564-6455  
Louise Alix, dir.

La famille sera présente à l'église avant les funérailles afin de recevoir les témoignages de sympathie. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 14 h, en l'église St-Paul de Scottstown. Inhumation au cimetière du même endroit. Mme Bisson laisse dans le deuil ses enfants: Gérard Godin, Milan, Jean-Louis Godin (Gaby), Sawyerville; Alphonse Godin, Sawyerville; Dorothée Godin (Rosario), Island Brook; Rita Godin (Rodrigue), Mont Laurier; Marie-Berthe Godin, Sherbrooke; Roger Godin, Scottstown; Rosanne Godin (Mike), Sherbrooke; ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs: Malvina Bisson Duval; Georges Bisson; Jacob Bisson; Marguerite Bisson Paquette; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux, nièces, autres parents et amis.

de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 10 h 30, en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse M. Bolduc laisse dans le deuil ses enfants: Denis; Claudette (feu Robert Lavoi); Lise (Laurent Bourbeau); Cécile (Fernand Harbec); Danielle (Jean-Guy Courchesne); Yvon (Martine Marchand); ses petits-enfants: Marie-Claude, Véronique, Marc-André, Jean-François, Gabriel, Vincent, Dominique, Marie-Louise, Andréanne, Pascal; ses frères et ses sœurs: Polydore (Jeannette); Fernande (Alphonse Biledeau); Jean-Paul (Marguerite); Jeanne d'Arc (Leopold Isabelle); Benoit (Thérèse); Gilberte (Réal Veilleux); Laurent (Aline); Thérèse (Emile Fournier); Doris (Marcel Walker); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Marcel (Lucille); Roland Aubé (Aline); Claude Aubé (Janine); Lionel Aubé (Monique); Paulette (Conrad Lessard); Jacqueline (Richard Croteau); Rolande (Gérard Aube); Jean-Guy Aube (Marie); Huguette (Leandre Halleg); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



**COUDÈRE Cécile (Jeanson)**  
— A Windsor, le 16 septembre 1993, est décédée madame Cécile Jeanson Coudère, à l'âge de 70 ans, épouse de feu René Codère, demeurant à Windsor. Afin de respecter les volontés de Mme Codère, il y aura crémation. Ses cendres seront exposées au salon de la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie 73 rue de l'Eglise Windsor, Qc**  
Tel.: 819-845-5638  
Alain Leclerc, d.g.  
Lionel Turgeon, d.f.

**BROCK Mabel (Skerry)**  
— Au Centre Hospitalier de Sherbrooke, le 16 septembre 1993, est décédée madame Mabel Skerry, à l'âge de 76 ans, épouse de monsieur Melvin Brock, demeurant à Richmond. Mme Brock repose au:

**Centre Funéraire Mario Lemaire Enr.**  
198 rue Adam Richmond, Qc  
Tel.: 819-826-3747  
ou 1-800-561-2881

**Yves Samson, dir. gén.**  
Heures de visite: SAMEDI de 19 h à 22 h et DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 14 h, en l'église Ste-Famille de Richmond. Inhumation au cimetière de Tremholm. Mme Brock laisse dans le deuil ses enfants: Isobel (Helmut Dybka); Joyce (Larry Cinnamon); Eric (Danielle Salois); Brian; ses petits-enfants: Alain, Eric Jr., Jonathan, James, Michael, Maxime et Henry; sa mère: Mme Eveline Skerry; ses sœurs: Dolores Skerry (Alvin Brock); Shirley Skerry (Schuyler Snow); ainsi que de nombreux autres parents et amis.



**COUDÈRE Cécile (Jeanson)**  
— A Windsor, le 16 septembre 1993, est décédée madame Cécile Jeanson Coudère, à l'âge de 70 ans, épouse de feu René Codère, demeurant à Windsor. Afin de respecter les volontés de Mme Codère, il y aura crémation. Ses cendres seront exposées au salon de la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**CHAMPAGNE Réal**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 18 septembre 1993, est décédé monsieur Réal Champagne, à l'âge de 58 ans, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose au:

**JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC.**  
Salon Funéraire Brien et Monfette 56, rue Laurier East Angus, Qc  
Tel.: 819-832-2323  
Louise Alix, dir.  
M. Mme Bourque, responsables

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le mercredi 22 septembre 1993 à 14 h, en l'église St-Louis de France. Après les funérailles, il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière St-Angus. Monsieur Réal Champagne laisse dans le deuil ses sœurs: Yolande Champagne; Monique Champagne; Carmen Champagne (Laurent Demers); ses neveux et nièces: Eric, Kathleen et Dominic; ainsi que les parents Champagne, Lessard, Thompson, Blouin et Duplin; ses cousins et cousines; autres parents et amis.

Ste-Geneviève, Bella (Florian Amyot), Montréal; Lea (Jean-Paul Roy), Beaconsfield; Léo-Paul, Montréal; Thérèse (Laurent Hébert), Drummondville; Fleurette (Florian Sylvain), Drummondville; Fernand (Marie-Rein Gelineau), Ile Bizard; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Des dons à la fondation de votre choix seraient grandement appréciés.

**GEOFFROY Rosaria**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 17 septembre 1993, est décédée mademoiselle Rosaria Geoffroy, à l'âge de 81 ans, fille de feu Cleonène Geoffroy et de feu Georgianna Gendron, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**FERLAND Frédéric**  
— A Drummondville, le 17 septembre 1993, est décédé monsieur Frédéric Ferland, à l'âge de 82 ans et 5 mois, fils de Alfred Ferland et de Léa Lamothé, demeurant à St-Nicéphore. Le défunt repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc.**  
130 rue Lindsay Drummondville, Qc  
Tel.: 819-478-0222

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 11 h, en l'église St-Nicéphore. Inhumation au cimetière paroissial. M. Ferland laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Glorienne (Edmond Maillette), Moncton, N.B.; Florence (feu Roch Dum), Drummondville; Auréa (Gérard Blanchard), Montréal; Germaine (Laurier Codère), Boucherville; Thérèse Gauthier, Ferland, Montréal; Marie-Claire (Conrad Lemire), Drummondville; Gilberte (feu John LeCivette), Ottawa; Fernande (Jehovah Allie),

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 11 h. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Herménégilde. Madame Rose Anna Lavigne laisse dans le deuil ses enfants: Gilberte (Raoul Duteau), Coaticook; Gabrielle (feu Roger Quimette), Coaticook; Irène (Hamel Nadeau), Coaticook; Roland (Jeanne Tremblay), St-Herménégilde; Rosaire (Madeleine Boivin), Bridgeport; Georges Emile (Adrienne Lapointe), Compton; Aline (Albert Ducloux), Coaticook; Paul (Armande Danjou), Canaan; Cécile (Bernard Tremblay), Coaticook; Fernand (Yolande Ducloux), Montréal; ses 52 petits-enfants; 82 arrière-petits-enfants; 4 arrière-arrière-petits-enfants; elle laisse ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**GEOFFROY Rosaria**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 17 septembre 1993, est décédée mademoiselle Rosaria Geoffroy, à l'âge de 81 ans, fille de feu Cleonène Geoffroy et de feu Georgianna Gendron, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**FERLAND Frédéric**  
— A Drummondville, le 17 septembre 1993, est décédé monsieur Frédéric Ferland, à l'âge de 82 ans et 5 mois, fils de Alfred Ferland et de Léa Lamothé, demeurant à St-Nicéphore. Le défunt repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc.**  
130 rue Lindsay Drummondville, Qc  
Tel.: 819-478-0222

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 11 h, en l'église St-Nicéphore. Inhumation au cimetière paroissial. M. Ferland laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Glorienne (Edmond Maillette), Moncton, N.B.; Florence (feu Roch Dum), Drummondville; Auréa (Gérard Blanchard), Montréal; Germaine (Laurier Codère), Boucherville; Thérèse Gauthier, Ferland, Montréal; Marie-Claire (Conrad Lemire), Drummondville; Gilberte (feu John LeCivette), Ottawa; Fernande (Jehovah Allie),

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 11 h. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Herménégilde. Madame Rose Anna Lavigne laisse dans le deuil ses enfants: Gilberte (Raoul Duteau), Coaticook; Gabrielle (feu Roger Quimette), Coaticook; Irène (Hamel Nadeau), Coaticook; Roland (Jeanne Tremblay), St-Herménégilde; Rosaire (Madeleine Boivin), Bridgeport; Georges Emile (Adrienne Lapointe), Compton; Aline (Albert Ducloux), Coaticook; Paul (Armande Danjou), Canaan; Cécile (Bernard Tremblay), Coaticook; Fernand (Yolande Ducloux), Montréal; ses 52 petits-enfants; 82 arrière-petits-enfants; 4 arrière-arrière-petits-enfants; elle laisse ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**GEOFFROY Rosaria**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 17 septembre 1993, est décédée mademoiselle Rosaria Geoffroy, à l'âge de 81 ans, fille de feu Cleonène Geoffroy et de feu Georgianna Gendron, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

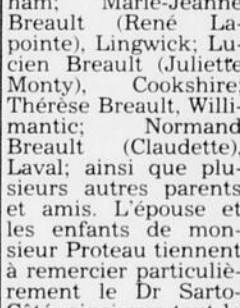
**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**FERLAND Frédéric**  
— A Drummondville, le 17 septembre 1993, est décédé monsieur Frédéric Ferland, à l'âge de 82 ans et 5 mois, fils de Alfred Ferland et de Léa Lamothé, demeurant à St-Nicéphore. Le défunt repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc.**  
130 rue Lindsay Drummondville, Qc  
Tel.: 819-478-0222

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 11 h, en l'église St-Nicéphore. Inhumation au cimetière paroissial. M. Ferland laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Glorienne (Edmond Maillette), Moncton, N.B.; Florence (feu Roch Dum), Drummondville; Auréa (Gérard Blanchard), Montréal; Germaine (Laurier Codère), Boucherville; Thérèse Gauthier, Ferland, Montréal; Marie-Claire (Conrad Lemire), Drummondville; Gilberte (feu John LeCivette), Ottawa; Fernande (Jehovah Allie),

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 11 h. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Herménégilde. Madame Rose Anna Lavigne laisse dans le deuil ses enfants: Gilberte (Raoul Duteau), Coaticook; Gabrielle (feu Roger Quimette), Coaticook; Irène (Hamel Nadeau), Coaticook; Roland (Jeanne Tremblay), St-Herménégilde; Rosaire (Madeleine Boivin), Bridgeport; Georges Emile (Adrienne Lapointe), Compton; Aline (Albert Ducloux), Coaticook; Paul (Armande Danjou), Canaan; Cécile (Bernard Tremblay), Coaticook; Fernand (Yolande Ducloux), Montréal; ses 52 petits-enfants; 82 arrière-petits-enfants; 4 arrière-arrière-petits-enfants; elle laisse ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**GEOFFROY Rosaria**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 17 septembre 1993, est décédée mademoiselle Rosaria Geoffroy, à l'âge de 81 ans, fille de feu Cleonène Geoffroy et de feu Georgianna Gendron, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

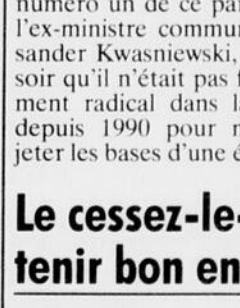
**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**FERLAND Frédéric**  
— A Drummondville, le 17 septembre 1993, est décédé monsieur Frédéric Ferland, à l'âge de 82 ans et 5 mois, fils de Alfred Ferland et de Léa Lamothé, demeurant à St-Nicéphore. Le défunt repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc.**  
130 rue Lindsay Drummondville, Qc  
Tel.: 819-478-0222

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 11 h, en l'église St-Nicéphore. Inhumation au cimetière paroissial. M. Ferland laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Glorienne (Edmond Maillette), Moncton, N.B.; Florence (feu Roch Dum), Drummondville; Auréa (Gérard Blanchard), Montréal; Germaine (Laurier Codère), Boucherville; Thérèse Gauthier, Ferland, Montréal; Marie-Claire (Conrad Lemire), Drummondville; Gilberte (feu John LeCivette), Ottawa; Fernande (Jehovah Allie),

Méthode, Michel (Hélène Grondin), Fabreville; Ginette (Richard Rodrigue), St-Daniel; sa sœur: Monique Tardif (Armand Turgeon), St-Méthode; ses frères: Leo Tardif, St-Méthode; Alcide Tardif, St-Méthode; elle laisse ses 21 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces; cousins et cousines; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**GEOFFROY Rosaria**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 17 septembre 1993, est décédée mademoiselle Rosaria Geoffroy, à l'âge de 81 ans, fille de feu Cleonène Geoffroy et de feu Georgianna Gendron, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, rue Galt Ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc**  
Tel.: 819-565-7646  
Alain Leclerc, d.g.

Heures de visite: le jour des funérailles, de 12 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le lundi 20 septembre 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mademoiselle Rosaria Geoffroy laisse dans le deuil son beau-frère: Arthur Léveillé; ses belles-sœurs: Mme Rose Geoffroy et Mme Laurence Guillemet; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité des soins du 6e C et de l'équipe des soins palliatifs du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour toute l'attention et les bons soins prodigués à mademoiselle Geoffroy.

**DOYLE Rose E. (Bouchard)**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 19 septembre 1993, est décédée madame Rose E. Bouchard, à l'âge de 98 ans, épouse de feu John Richard Doyle, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**  
228, rue Child Coaticook, Qc  
Tel.: 819-849-4141  
C. Charron, prés.  
S. Charron, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 8 h, jusqu'au départ du salon à 8 h 45. Funérailles, le mardi 21 septembre 1993 à 9 h, en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Reading Pass. Madame Rose E. Doyle laisse dans le deuil sa sœur: Mme Yvonne Bouchard, Cape Code; sa belle-sœur: M. Mme Jacques Deshaies (Léa), St-Yves; ses neveux: M. Claude-N. Bouchard (Josette), Compton; Serge Bouchard, Victoriaville; elle laisse de nombreux autres neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**FERLAND Frédéric**  
— A Drummondville, le 17 septembre 1993, est décédé monsieur Frédéric Ferland, à l'âge de 82 ans et 5 mois, fils de Alfred Ferland et de Léa Lamothé, demeurant à St-Nicéphore. Le défunt repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle & Frère Inc.**  
130 rue Lindsay Drummondville, Qc  
Tel.: 819-478-0222

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le lundi 20 septembre 1993, à 11 h, en l'église St-Nicéphore. Inhumation au cimetière paroissial. M. Ferland laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Glorienne (Edmond Maillette), Moncton, N.B.; Florence (feu Roch Dum), Drummondville; Auréa (Gérard Blanchard), Montréal; Germaine (Laurier Codère), Boucherville; Thérèse Gauthier, Ferland, Montréal; Marie-Claire (Conrad Lemire), Drummondville; Gilberte (feu John LeCivette), Ottawa; Fernande (Jehovah Allie),

**E. PROVOST MONUMENTS**  
offrent leurs plus sincères condoléances à toutes les familles éprouvées par la perte d'un être cher.  
(Lettrage - réparation au cimetière)  
20, 15e avenue Nord Sherbrooke, J1E 2Z6 (voisin McDonald) 569-1700

**ALEXANDER Patricia (Murphy)**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 16 septembre 1993, est décédée madame Patricia Murphy, à l'âge de 80 ans, épouse de feu Ross Alexander, demeurant à Richmond. La direction des funérailles a été confiée au:

**Centre Funéraire Mario Lemaire Enr.**  
198 rue Adam Richmond, Qc  
Tel.: 819-826

# Automobile

**PUBLI-REPORTAGE**

## La Grand Wagoneer est de retour

# Un classique plus moderne que jamais

La Grand Wagoneer est un classique de Jeep, une tradition. Elle représente le summum du luxe et de la performance en matière de véhicule tout terrain.



André Mélançon

On reconnaît la Grand Wagoneer par son apparence plus bourgeoise avec ses panneaux de similibois, ses jantes en aluminium de couleur or et son intérieur avec sellerie de cuir. Après un an d'absence au catalogue Jeep, elle est de retour plus moderne que jamais.

**Conception: 8,5 / 10**

La plate-forme de la Grand Wagoneer est similaire à celle de la Grand Cherokee. Elle fait appel à la conception unicadre intégrée, une exclusivité Jeep, permettant de souder tout le châssis en-dessous de la caisse pour former une structure unique, robuste et légère.

En plus d'ajouter à la rigidité du cadre, cette technique permet aussi d'améliorer le comportement routier. La Grand Wagoneer hérite d'une suspension Quadra Coil aux quatre roues comprenant des ressorts hélicoïdaux et des amortisseurs à gaz. Son boîtier de transfert pour le rouage intégral est le système Quadra Trac, breveté Jeep. Qu'importe l'état de la chaussée, ce système de transmission en permanence ne requiert aucune intervention supplémentaire du conducteur, réagissant automatiquement lorsque les conditions deviennent ardues.

Le V8 de 5,2 litres de 220 chevaux est issu de la nouvelle génération de moteurs Magnum. Il délivre une puissance de 220 chevaux à 4800 tr / mn. et un couple de 285 lb-pi à 3600 tr / mn. Ce moteur permet aussi d'offrir la meilleure capacité de remorquage de sa catégorie avec un poids maximal de 2950 kg (6500 lb.).

La Grand Wagoneer est le seul véhicule utilitaire sport compact à proposer un V8. Ford devrait offrir une telle cylindrée sur son modèle Explorer dans un avenir rapproché tout comme GM pour le Blazer et le Jimmy.

La Jeep Grand Wagoneer représente le summum en matière de luxe, de puissance et de confort de roulement dans la catégorie des véhicules sport utilitaires compacts.

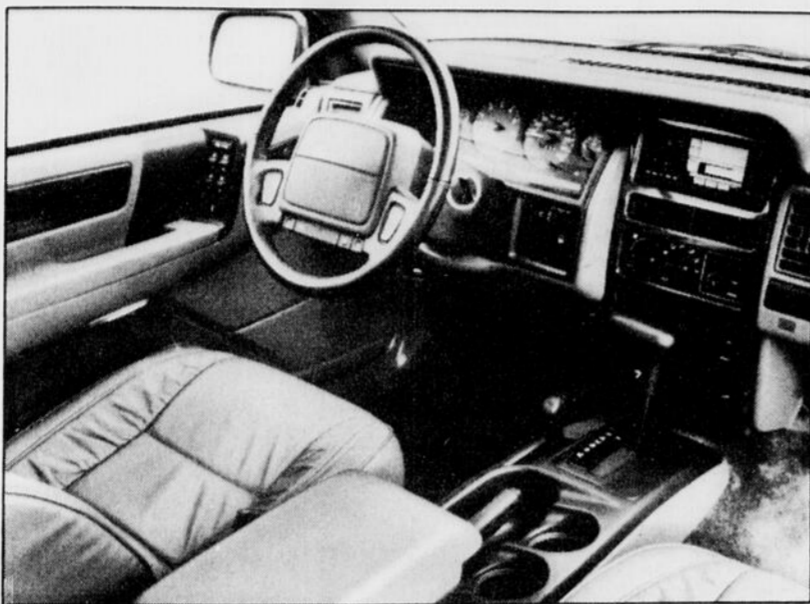
Chez les manufacturiers japonais, rien ne laisse prévoir la disponibilité d'un V8 pour le Pathfinder de Nissan et le Four Runner de Toyota. Sur le plan sécuritaire, Jeep a retenu la présence d'un coïssin gonflable côté conducteur et des renforcements dans les portières. Les freins antiblocage sont livrés de série aux quatre roues.

La caisse de la Grand Wagoneer est moderne avec une allure fort aérodynamique pour un véhicule de cette catégorie. Le capot est incliné tout comme la calandre. Les glaces sont affleurantes et les portières s'intègrent à la caisse.

**Habitacle: 8,5 / 10**

Avec ses portières s'ouvrant à angle de 90 degrés et sa caisse basse, il est facile de prendre place à l'intérieur du véhicule. Le dégagement avant et arrière est satisfaisant pour cinq passagers. On dénote toutefois l'absence d'appuie-tête arrière. Le coffre à bagages est spacieux et bénéficie d'un volume additionnel avec son dossier arrière divisible 60 / 40.

Ainsi, on peut accueillir une, deux ou trois personnes à l'arrière. L'emplacement à l'intérieur du pneu de secours diminue toutefois l'espace de chargement. L'espace



intérieur regorge en outre de vide-poches, une boîte centrale de rangement pratique avec deux portecartes et un coffre à gants de bonne dimension. Le conducteur se retrouve devant un tableau de bord complet en instrumentation et aux

commandes facilement repérables, et ce, malgré un style qui commence à faire vieillir.

**Comportement routier: 8,5 / 10**

Sur la route, la Grand Wagoneer démontre de belles aptitudes.

La carrosserie autoporteuse élimine une bonne partie des vibrations et des mouvements de la caisse. La suspension composée de boudins et d'amortisseurs au gaz impressionne autant par son confort que ses réactions sur la route. Les performances du moteur V8 sont bonnes avec un bon couple à bas régime et une aisance dans les hauts régimes.

La transmission automatique fonctionne bien aux différents ré-

**L'intérieur de la Jeep Grand Wagoneer est très luxueux avec un équipement de série des plus complets, une sellerie de cuir et des appliques de similibois.**

gimes du moteur. Il faut de plus accorder une bonne note au système de rouage intégral (4 x 4) fort efficace. Les dépassements se font en sécurité. La direction gagnerait à être plus précise au centre.

En ce qui a trait à la maniabilité

du véhicule à basse vitesse, la Grand Wagoneer est agile et facile à manoeuvrer en parcours urbain. Le freinage est efficace avec une stabilité et une bonne endurance. De plus, le système de freinage ABS aux quatre roues est bien adapté.

**Confort: 9 / 10**

Le confort de roulement de la Grand Wagoneer impressionne, et ce autant sur route que hors route. Les sièges baquets (avant) sont très confortables, l'insonorisation est adéquate et les bruits de roulement et aérodynamiques sont faibles en raison de l'utilisation de glaces latérales épaisses de 4 mm, de matériaux insonorisants pour le plancher, les portes et les panneaux latéraux. A ce confort de roulement s'ajoute un luxe omniprésent avec une sellerie en cuir de haute qualité, un équipement très complet et une finition supérieure.

**Budget: 7,5 / 10**

A 34 500 \$, la Grand Wagoneer

n'est certes pas à la portée de tous. De plus, sa consommation de carburant est élevée. Toutefois, il importe de souligner que le moteur V8 de la Grand Wagoneer est disponible sur le Grand Cherokee, et ce pour plusieurs milliers de dollars de moins.

Avis au consommateur dont le V8 est une nécessité mais dont l'équipement plus luxueux n'est pas un besoin.

**Conclusion**

Jeep a beaucoup investi pour le développement de son projet ZJ qui a donné naissance à la Grand Cherokee et à la Grand Wagoneer. Il a fait entre autres construire une usine très moderne afin de pouvoir certifier de la qualité du produit.

La Grand Wagoneer est un classique de Jeep. Elle est aussi à l'aise pour les excursions de week-end que pour les rendez-vous d'affaires ou les soirées mondaines. Après un an d'absence du catalogue Jeep, la Grand Wagoneer est de retour plus moderne et compétente que jamais. ●



### Fiche technique

**Style:** véhicule utilitaire sport compact, 5 passagers

**Empattement:** ..... 4483 cm

**Poids:** ..... 1848 kg

**Cylindrée:** V8, 5,2 litres inj.

**Puissance**  
220 ch. à 4800 tr / mn.

**Transmission:** ..... A4

**Suspension**  
avant et arrière: ..... rigide

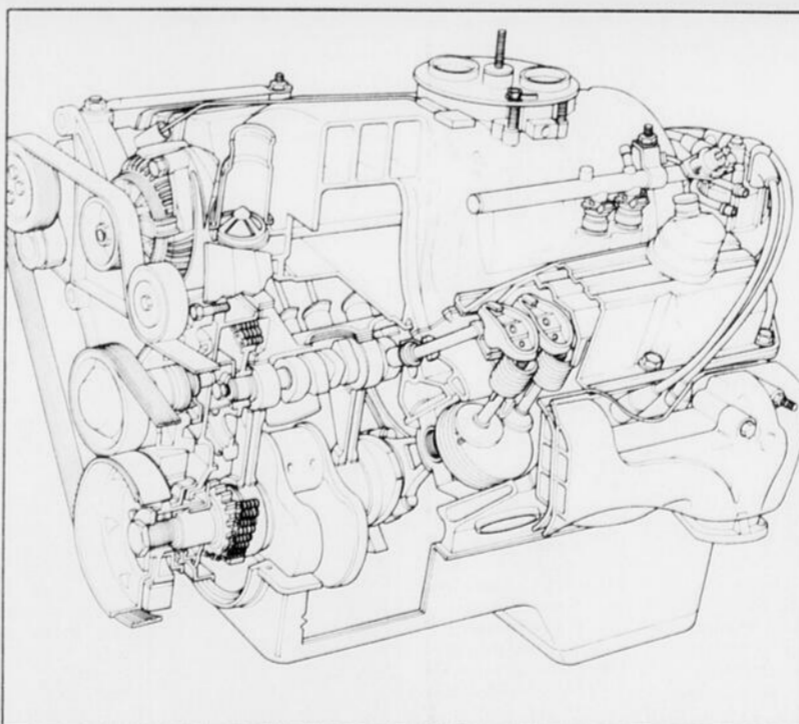
**Freins**  
avant et arrière: disques ABS

**Direction**  
crémaillère assistée variable

**Roues motrices:** ..... arrière

**Accélération**  
0 à 100 km: ..... 10,3 sec.

**Vitesse de pointe:** ..... 185 km



Le V8 5,2 litres de la Grand Wagoneer est issu de la nouvelle génération de moteurs Magnum de Chrysler. Il développe une puissance de 220 chevaux à 4800 tr / mn.

**Pneumatiques**  
225 / 75 R 15

**Consommation (ville et route)**  
13,8 l. / 100 km

**Garantie**  
1 an / 20 000 km  
(pare-chocs à pare-chocs)  
7 ans / 115 000 km  
(groupe propulseur)  
Au choix: 3 ans / 60 000 km  
(pare-chocs à pare-chocs)

**Prix:** ..... 34 500 \$

**Équipement de série**  
Miroirs chauffants électriques  
Climatisation électronique sans CFC  
Galerie de toit  
Coussin de sécurité (côté conducteur)  
Régulateur de croisière  
Volant ajustable  
Ordinateur central  
Groupe éclairage  
Sièges à ajustements électri-

ques  
Groupe électrique  
Groupe sécurité (système anti-voil)  
Sellerie de cuir  
Télédéverrouillage à distance

**Options**  
Toit ouvrant électrique  
Chaîne sonore haute-qualité  
Groupe suspension hors-route  
Différentiel (arrière) Trac Lok  
Ensemble remorquage

**Pour**  
Ligne à la fois moderne et classique  
Finition bourgeoise  
Confort de roulement  
Excellent moteur  
Système Quadra Trac efficace  
Réputation de fiabilité en hausse

**Contre**  
Absence de sièges chauffants (avant)  
Absence d'appuie-tête arrière  
Consommation importante. ●

Vous cherchez un véhicule sécuritaire, de construction robuste et confortable?

**ATTENTION CHASSEURS!**

**ON A CELA POUR VOUS ... AU MEILLEUR PRIX!**

PLYMOUTH - CHRYSLER

Weedon Auto, un déplacement agréable payant pour vous!

**WEEDON AUTO**

DODGE - JEEP - EAGLE

(819) 877-2833

326, ROUTE 112, WEEDON



Gaston Dumas Réjean Dumas

## Arts et spectacles

# Peindre, le passe-temps favori de Claude et Mimi Castonguay

Gilles DALLAIRE Magog

**S'**il y a des époux dont les goûts et, de ce fait, les passe-temps sont tout à fait différents, il y en a aussi beaucoup qui partagent les mêmes goûts et les mêmes passe-temps.

On voit souvent, par exemple, un mari jouer au golf, au tennis ou aux quilles avec son épouse, lire les mêmes livres qu'elle, aller aux mêmes concerts.

Claude Castonguay joue au golf de temps à autre, pour se détendre et par obligation sociale, mais son épouse, Mimi, n'est pas une sportive.

Il ne faudrait toutefois pas conclure qu'ils passent loin l'un de l'autre ou qu'ils consacrent à des passe-temps n'ayant pas le moindre lien entre eux les moments de loisir que leur laisse une vie plus tranquille qu'à l'époque où Claude Castonguay était un homme politique influent ou était à la tête d'une grande institution financière.

Depuis qu'il a commencé à laisser tomber des directorats et qu'il est revenu à la pratique de sa profession d'actuaire, il passe de plus en plus de temps à la maison de campagne qu'il a acquise près d'Austin vers le milieu des années 1980 et, parfois en plein air mais, plus souvent qu'autrement, dans l'atelier qu'ils ont aménagé dans leur pied-à-terre campagnard, son épouse et lui s'adonnent à leur passe-temps de prédilection, la peinture.

Elle peint sur papier, lui, sur toile. Il peint à l'huile, elle, à l'acrylique. Elle a le trait évanescents, presque imperceptible, il l'a robuste. Il peint parfois de mémoire, parfois à partir de croquis tracés à la hâte au hasard d'une promenade, elle peint d'imagination. Elle est abstraite, quoique pas complètement, lui est franchement figuratif, quoique pas esclave de son sujet.

Quand on l'écoute parler de ses



Mimi Castonguay devant une de ses oeuvres. «J'aime qu'on y voie ce qu'on veut y voir», précise-t-elle.

Photo La Tribune par Gilles Dallaire

oeuvres avec une modestie teintée de fierté, on est inmanquablement porté à penser aux auberges espagnoles de jadis ou les voyageurs trouvaient ce qu'ils y apportaient car elle n'en impose pas une vision à qui les regarde. «J'aime qu'on y voie ce qu'on veut y voir», avoue-t-elle.

Pas de couleurs violentes dans les fleurs, les insectes, les algues, les rochers qu'elle fait patiemment surgir sur le papier. Tout ou presque tout est demi-teinte et nuance qu'elle obtient diluant l'acrylique autant qu'il peut l'être afin qu'il se prête mieux à la superposition.

«Il faut beaucoup de recherche et beaucoup de travail pour qu'une idée prenne forme sur le papier mais c'est cela la création artistique», souligne Mimi Castonguay en révélant qu'elle est allée à bonne école car elle a eu pour maîtres des peintres aussi talentueux que Jacurto, Lebon, Le Sauteur, Côté et Mauro.

Claude Castonguay a eu les mêmes maîtres qu'elle et, comme elle, il a fait ses classes dans Charlevoix dont les paysages ont inspiré ses premières toiles. Son inspiration, ce sont à présent les paysages de l'Estrie, principalement ceux du pourtour du lac Memphrémagog, qui l'alimentent et il avoue qu'il n'aurait pas assez d'une vie entière pour peindre tous ceux qu'il aurait le goût de peindre.

«Il m'arrive de peindre de mémoire mais, le plus souvent, je le fais à partir de croquis que j'ai tracés ou de notes que j'ai prises», révèle-t-il.

Quand on regarde une toile de Claude Castonguay inspirée par un paysage familier, on remarque parfois qu'il manque des éléments de ce paysage ou que certains ne sont à l'endroit où ils sont dans la réalité ou bien qu'il y en a qu'il a transplantés d'ailleurs.

«Je retranche, je déplace ou j'ajoute quand cela me permet de

rendre avec une plus grande fidélité ma vision d'un paysage», souligne-t-il en expliquant qu'il aime créer un effet d'immensité en faisant jouer les ombres et la lumière, aviver des couleurs, en atténuer d'autres, comme, par exemple, il l'a fait dans une toile avant pour titre *L'incendie* où il a rendu presque palpable le flambonnement automnal de la forêt et des champs.

Pourquoi a-t-il choisi la peinture comme passe-temps de préférence à tous les autres passe-temps? Parce que, affirme-t-il, la beauté garde en haleine.

«La peinture, c'est, comme toutes les autres formes de création, une quête de la perfection, une quête éternellement recommencée parce qu'on n'atteint jamais tout à fait le résultat qu'on convoite mais dont chaque oeuvre permet de se rapprocher imperceptiblement. C'est cela qui lui donne sa fascination», souligne-t-il.

## Musique chez nous élargit son éventail

Lennoxville

La série Musique chez nous, offerte à la salle Bandeen de l'Université Bishop pour une 11e saison, amènera à Lennoxville les meilleurs musiciens des scènes régionale, nationale et internationale.

Cette année, la programmation comprend quatre volets. La série Musique chez nous comportera sept concerts de musique de chambre et de chants. De plus, quatre artistes en résidence accueillis au département de musique présenteront chacun un récital à la fin de leur séjour. La salle Bandeen accueillera aussi la Société Radio-Canada. Enfin, vu le succès remporté l'an dernier par les récitals-midi, gratuits, cette série s'ajoutera à la liste des événements musicaux qui ponctueront la saison 1993-1994 de Musique chez nous.

Les trois premiers événements se tiendront bientôt. Le vendredi 24 septembre, à 12h30, le récital-midi, gratuit, présentera le Duo Concertante avec le clarinetiste Henryk Cezary Meszowski, accompagné au piano par Radoslaw Rzepkowski, dans un programme de musique polonaise.

Le jeudi 30 septembre, à 20 heures, la soprano Michèle Gagné et le ténor François Panneton offriront les 46 charmantes vignettes de Hugo Wolf, «Italienisches Liederbuch», avec le pianiste Tom Gordon.

Le samedi 16 octobre, à 20 heu-

res, de la série des artistes en résidence, Mary Ann Hart, mezzo-soprano, gagnante du concours international Carnegie Hall, présentera «Morikeliender», de Wolf, ainsi que des oeuvres de Brahms et Ives. Elle sera accompagnée de Jean René, alto, et Tom Gordon, piano.

Musique chez nous promet d'autres moments de plaisir tout au cours de sa saison, avec, entre autres, Shari Saunders, le quatuor Percu-Son, le guitariste Andrew MacDonald et la soprano Eleanor Gang, la guitariste Ioana Gandrabur, la claveciniste Mary O'Keefe, la hautboïste Maryse Fredette et la flûtiste Marie Bergeron ainsi que plusieurs autres artistes de renom.

**FAMOUS PLAYERS**

**CARREFOUR DE L'ESTRIE** 565-0366  
3050 Portland

THE FUGITIVE (V.O.A.) (13+)  
6:40-9:15

TRUE ROMANCE (V.O.A.) (16+)  
6:40-9:05

PAS DE VACANCES POUR LES BLUES (13+)  
7:00-9:05

★ DD DOLBY STEREO

**BIBLAIRE ÉGLISE PRÉSENTE**

QUELQUE PART DANS L'UNIVERS D'ÉVA  
conte de Gilles Vigneault

**SPECTACLE POUR ENFANTS (5 à 10 ans)**

**MARIONNETTES**

DIMANCHE 26 SEPT.  
À 14 h  
Enfants: 3\$  
Adultes: 5\$

Théâtre de ZEF

En collaboration avec la Ville de Magog.

**BIBLAIRE ÉGLISE PRÉSENTE**

**DANIEL BÉLANGER**

LES 24 ET 25 SEPT.  
à 20 h 30

Billets en vente au Restaurant 3 Marmites, Magog et au Vieux Clorher

Réservation: 847-0470

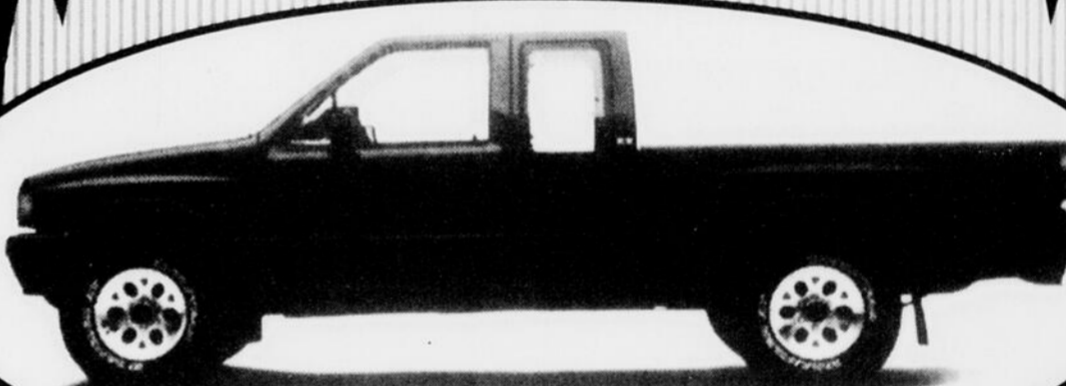
La Tribune

TELES IMAGE

9

# LIQUIDATION DE PICK-UP FIABLES, DURABLES À UN PRIX IMBATTABLE!

PICK-UP XS  
SPACECAB 4X4



- servofreins
- servodirection
- 4 roues motrices
- moteur 2.6 litres, 120 chevaux
- boîte manuelle 5 vitesses
- pare-chocs, marchepied arrière en acier chromé
- radio AM-FM stéréo cassette avec montre à affichage numérique
- roues stylisées
- pneus P225/75R15
- freins ABS arrière

VOTRE PRIX

**12 995\$**

Prix de détail 17 185\$

La photo peut différer.

transport et préparation en sus

**SHERBROOKE**

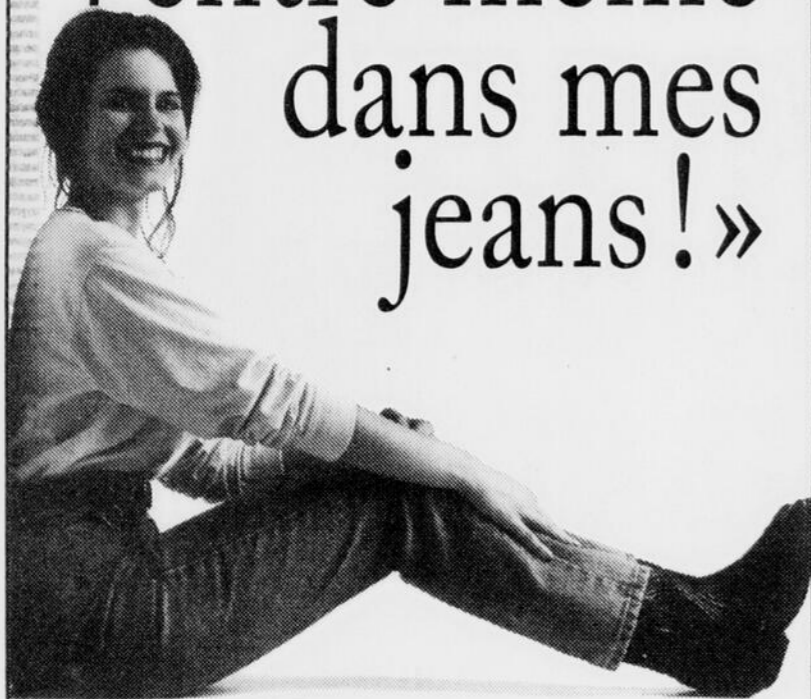
**SATURN SAAB ISUZU**

4880, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST, 823-1400

Avant je n'entraînais pas dans cette annonce».

Mince!

«Maintenant, j'entre même dans mes jeans!»



Grâce au programme Weight Watchers, Annique Dufour a perdu 30 lb et maintient son poids depuis plus de quatre ans. †

Difficile de cacher ces quelques kilos en trop dans une paire de jeans... La solution?

## Weight Watchers

Découvrez le nouveau programme Weight Watchers.

Un programme qui a fait ses preuves et qui a été profitable à des milliers de Québécois.

Inscrivez-vous!

1 (800) 361-6564

Inscrivez-vous maintenant et économisez 15\$



Pour un vous tout nouveau.

© 1993 Weight Watchers est la marque déposée de Weight Watchers International Inc. Tous droits réservés. \* Cette offre ne peut être combinée à aucune autre et ne s'applique pas aux groupes Au Travail ni aux Ateliers communautaires. Offre valide jusqu'au 2 octobre 1993. † La perte de poids, les résultats obtenus et le maintien varient selon les individus.

# Le documentaire sur la crise d'Oka gagne un premier prix à Toronto

Suzanne DANSEREAU Toronto (PC)

«Kanehsatake: 270 years of Resistance», le documentaire sur la crise d'Oka qui a secoué le Québec en 1990, a remporté hier le prix du meilleur film canadien au Festival des films de Toronto.

Le prix, un chèque de 25 000 \$ décerné par la ville de Toronto, a été reçu par la réalisatrice, Alanis Obomsawin, une indienne Abenaki du Québec.

Larmes aux yeux, Mme Obomsawin a déclaré: «Je veux remercier les gens de Kanehsatake. Votre histoire voyagera à travers le monde.»

«Le soir de la première (du film), j'ai compris que la coopération sociale est possible. Il y a beaucoup de gens qui veulent que justice soit faite à notre peuple.»

Et elle a ajouté: «On a dit que

cette année est l'année des aborigènes. C'est pourtant une année silencieuse. Mais je voudrais souhaiter bon anniversaire à tous les peuples aborigènes du monde.»

Alanis Obomsawin, récipiendaire de l'Ordre du Canada, est cette réalisatrice de l'Office national du Film qui a tourné un documentaire sur les incidents de Restigouche, dans les années 70. En 1990, elle a été dépêchée à Kanehsatake pour filmer les 78 jours de la crise d'Oka.

Mme Obomsawin est restée sur le terrain, jour et nuit, jusqu'au dénouement de la crise, le 26 septembre 1990. Elle a rapporté deux heures d'images inédites, peu flatteuses envers les forces de l'ordre.

Ce documentaire de 800 000 \$, tourné en anglais, sera doublé en français et projeté à Montréal pour la première fois le 29 septembre prochain au cinéma de l'ONF, mais sur invitation seulement.

ché la section française de Radio-Canada, mais n'a pas obtenu de réponse.

Le film sera par ailleurs montré un peu partout dans le monde. La réalisatrice a indiqué à la Presse canadienne qu'elle était attendue au Canada anglais, en Europe et en Nouvelle-Zélande pour montrer son film.

Le Festival of Festivals, qui avait lieu du 9 au 18 septembre dans la Ville-Reine, a décerné d'autres prix: ainsi, le film «The Snapper» du réalisateur britannique Stephen Frears, a remporté le prix du film le plus populaire; le film «Naked» de Mike Leigh, un autre Britannique, a reçu le prix des médias; le film «Strapped», de Forest Whitaker a remporté le prix du jury international accordé aux premiers films; deux films canadiens, «Thirty-Two Short Films about Glen Gould» du Québécois François Girard et «Zero Patience» de John Greyson, ont reçu une mention spéciale du jury; tandis que «Me, Mom and Mona» de Mina Shum a reçu un prix de 5 000 \$ de l'Office national du Film du Canada.

### Ignoré

Des pourparlers sont en cours avec le réseau anglais de Radio-Canada pour diffuser le film à la télévision. Mme Obomsawin a approu-

### Vol dans le Canton de Magog

Magog -La station-service Pétro-Canada du Canton de Magog a été la cible d'un vol à main armée, en fin de soirée hier.

Deux individus ont fait irruption dans le commerce vers 22 heures et ont neutralisé le commis en lui pulvérisant un liquide au visage, à la hauteur des yeux, et en lui passant

des menottes aux mains.

Sans faire ni une ni deux ils ont disparu avec le contenu du tiroir-caisse, une somme d'argent «minime». Personne n'a été témoin de la scène et le commis, aveuglé, n'a pu fournir une description des deux individus.

### Vol de 30 000 \$ au Woolco à Victoriaville

Victoriaville - L'inventaire de la succursale du magasin Woolco à Victoriaville a été souligné de quelque 30 000 \$ de marchandises, au cours de la fin de semaine.

La Sûreté municipale de Victoriaville est toujours à la recherche d'indices pour élucider cet important vol, perpétré quelque part entre

la fermeture des magasins samedi après-midi et l'arrivée des employés sur les lieux de travail, dimanche matin.

L'affaire reste d'autant plus mystérieuse qu'on ne rapportait aucune trace d'effraction à l'extérieur de l'édifice.

LA MAISON DU CINÉMA  
63, KING OUEST, 566-8782  
MARDI et MERCREDI : \$4.00\$

"LE MEILLEUR FILM DE STEPHEN KING!"  
L'INCONNU DE CASTLE ROCK  
VERSION FRANÇAISE DE "NEEDFUL THINGS"  
HORAIRE: 7:05 - 9:25

PRIX DE LA MISE EN SCÈNE  
AU FESTIVAL DES FILMS DU MONDE  
TOUT ÇA POUR ÇA!  
UNE COMÉDIE DE CLAUDE LÉLOUCH  
HORAIRE: 7:05 - 9:25

"REMARQUABLE ET BOULEVERSANT"  
JOUÉ ET RÉALISÉ PAR MEL GIBSON  
L'HOMME SANS VISAGE  
VERSION FRANÇAISE DE "MAN WITHOUT A FACE"  
HORAIRE: 7:10 - 9:25

JURASSIC PARK  
EN VERSION FRANÇAISE  
HORAIRE: 7:00

CHRISTIAN SLATER PATRICIA ARQUETTE  
UN FILM DE TONY SCOTT  
À COEUR PERDU  
version française de "TRUE ROMANCE"  
HORAIRE: 9:20

"UN DÉFI GAGNÉ"  
NATHALIE BAYE DIDIER SANDRE  
MENSONGE  
HORAIRE: 7:15 - 9:15

ROBERT DOWNEY, JR. CHARLES GRODIN  
LA DERNIÈRE CHANCE  
version française de "HEART AND SOULS"  
HORAIRE: 7:00 - 9:10

CINÉMA CAPITOL  
59, KING EST, 565-0111  
MARDI et MERCREDI : \$4.25

HARRISON FORD  
EST LE FUGITIF  
VERSION FRANÇAISE DE "THE FUGITIVE"  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30  
DIMANCHE: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

présente

MICHAEL COURTY  
7e SEMAINE

les vendredis et samedis du 10 sept. au 9 oct.

RÉSERVATION 847-0470

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG  
Billets en vente au Vieux Clocher et au restaurant 3 Marmites, à Magog

TELES-IMAGE  
La Tribune  
CIMO 106 5674

# L'INFORMATION PASSE À TÉLÉ 7

NOUVEAU!

JEAN-LUC MONGRAIN

FRAPPE EN DIRECT À 17H30.

EN UNE DEMI-HEURE,

IL REMET LES PENDULES À L'HEURE.

IL N'Y VA PAS À DEMI-MOT

ET N'AIME PAS

LES DEMI-VÉRITÉS.

MONGRAIN

Lundi - vendredi, 17h30

TOUT CE QUE L'ESTRIE DOIT ET VEUT

SAVOIR. UN BULLETIN QUI VA DROIT

À L'ESSENTIEL. UN RÉSEAU QUI

RAYONNE AUX QUATRE COINS DE

LA PROVINCE. LA MEILLEURE

ÉQUIPE DE REPORTERS

SUR LE TERRAIN.

TOUJOURS SUR LE QUI-VIVE.

AVEC PIERRE BRUNEAU

ET ESTHER BÉGIN.

LE MONDE PASSE À

LE TVA, ÉDITION 18 HEURES

TÉLÉ 7

## Vivre

# La créativité de Zita Roy a servi des milliers de Rouandais

Michel RONDEAU Sherbrooke

Enseignants demandent correspondants.

Telle pourrait être une petite annonce publiée par des enseignants rouandais s'ils connaissaient *La Tribune*.

Mme Zita Roy, de la rue Argyle, à Sherbrooke, qui a déjà géré une petite école Montessori, s'est retrouvée à trois reprises au Rouanda entre 1989 et 1993, pour des périodes variant entre quatre et dix mois.

«J'y accompagnais mon mari, appelé à oeuvrer à l'Université nationale du Rouanda. Pour ma part, j'avais pensé m'occuper pendant ce temps de petits groupes de six à 20 enfants maximum, ou de groupes de femmes.»

Mme Roy raconte qu'un soir, peu après leur arrivée, son mari lui avait confié avoir l'impression que ses étudiants, à l'université, semblaient manquer d'habiletés manuelles.

Peu après, introduite auprès de la direction d'une école primaire par une enseignante, Mme Roy y a rencontré l'inspecteur des écoles, dont la tournée l'avait amené à cette école tout à fait par hasard à ce moment.

Abordant l'hypothèse d'offrir des activités d'arts plastiques pour développer la dextérité des élèves ainsi que leur créativité, Mme Roy a reçu immédiatement l'approba-

tion de l'inspecteur et elle entra à l'école dès la semaine suivante pour réaliser ce qui allait devenir un projet touchant non pas 6 enfants, non pas 20, mais 3000 enfants ainsi que leurs enseignants.

Belle épopée! L'imagination, la créativité, c'est d'abord Zita Roy qui a dû en faire preuve. D'abord ni écoliers, ni enseignants n'avaient idée ce que que pouvait être des cours de base, comme ici on en donne dès la maternelle, pour développer le sens de l'observation, les habiletés manuelles et l'esprit créatif.

Ensuite, les matériaux de base comme le papier, la colle, la pâte à modeler, les crayons de couleurs, les ciseaux étaient soit inconnus ou très rares.

«Je déchirais mes magazines pour fournir du papier avec lequel les enfants apprenaient à plier du papier, à fabriquer des chapeaux, des bateaux et des avions. Le soir, je reprenais les mêmes papiers pour les repasser et les réutiliser avec d'autres écoliers. Je faisais de la colle avec de la farine et de l'eau. Je fabriquais de la pâte à modeler.» Elle avait apporté des crayons à colorier, mais inutile de dire qu'il en manquait, d'autant plus que les enseignants aussi prenaient plaisir à les utiliser.

En 7e et 8e années, Mme Roy enseignait la couture. Le soir, elle arrachait les boutons posés pendant la journée et décousait les travaux des élèves pour permettre à d'autres de s'exercer.



Zita Roy

Elle a fini par trouver des trucs pour s'approvisionner. Des bureaux canadiens au Rouanda lui envoyaient papiers et revues dont ils n'avaient plus besoin. Elle demandait aux coopérants qui quittaient le pays au terme de leur stage de lui laisser leur matériel de base en cadeau. Enfin, dans le cadre d'un programme d'initiatives locales, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a fourni une somme de 3000 \$ qui a servi à préparer une grosse boîte contenant du matériel de base pour les 14 écoles de Butare, localité où se trouvait Mme Roy, et des environs.

Il fallait, bien sûr, enseigner aux enseignants comment donner les activités. «Je voulais assurer une suite après mon départ.» Les enseignants, dit-elle, ont une façon immuable d'aborder les matières académiques. Effectivement, leurs élèves réussissent bien. Par exemple, ils sont très forts en mathématiques. Mais comme les méthodes d'enseignement ne font pas appel à l'imagination des enseignants, ceux-ci sont démunis quand ils se trouvent aux prises avec des problèmes à résoudre, comme la recherche de papier, de colle, de divers matériaux et même la façon d'enseigner. Nous avons expérimenté le dessin sur du bambou. J'ai fait remarquer qu'une plante fournissait une sécrétion capable de servir de colle.

«Je suis arrivée un jour dans une classe où l'enseignante montrait aux élèves à dessiner un arbre en tirant une ligne à gauche, une autre à droite et ainsi de suite. Tous les dessins allaient se ressembler. J'ai alors pris son crayon et j'ai rapidement dessiné six ou sept arbres différents pour lui montrer que les enfants pouvaient, s'ils étaient libres, créer toutes sortes d'arbres.»

Finalement, les enseignants aussi ont trouvé leur enseignante en la personne de Zita Roy. Et avant son départ, ils ont manifesté l'intérêt d'entrer en communication avec des enseignants d'ici ou toute personne avec qui échanger. «Il pourrait même y avoir une sorte d'échange entre des élèves.» Il faudrait faire preuve d'imagination encore, car les enfants du Rouanda n'apprennent plus le français, mais le défi est lancé...

Zita Roy dit qu'elle accepterait volontiers de donner des conférences sur l'expérience ce qu'elle a vécu. Bien que de langue maternelle anglaise, elle s'exprime suffisamment en français pour captiver un auditoire.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

### Rassemblement des Gauvin

Le rassemblement de l'Association des Gauvin d'Amérique aura lieu le dimanche 26 septembre, à l'occasion d'un brunch à compter de 11h, au restaurant Buffet l'empereur de Chine, 1203, Johnson, à Saint-Hyacinthe. Un second déjeuner rencontre se tiendra le dimanche 24 octobre, de 11h à 14h, à l'Hôtel Le Président, 3535, rue King ouest, à Sherbrooke.

### Montée à Saint-Benoit

Les Amis de Saint-Benoit de Sherbrooke organisent une Montée à Saint-Benoit-du-Lac le vendredi 24 septembre ayant pour thème «La lumière». L'animateur spirituel de cette Montée est le frère Guy Giroux, s.c. ptr. Inscription: 562-6240, 346-1940, 569-2195.

### Conférence-santé

L'Association des hypoglycémiques de l'Estrie propose une conférence le mardi 21 septembre, à 19h30, à la Bibliothèque municipale, 420, rue Marquette, à Sherbrooke. «Le sucre et les troubles de la circulation», tel sera le thème abordé par Lise-Anne Simoneau, naturopathe.

### Cours de danse en ligne

Le Club Plein air âge d'or du Parc Jacques-Cartier offre des cours de danse en ligne débutant le 24 septembre au pavillon Armand-Nadeau. Pour information, après 18h, au 562-6316.

### Activités au quartier Centre

Le Centre récréatif communautaire du quartier Centre de Sherbrooke offre quelques activités spéciales. Une conférence sur la clairvoyance sera présentée le jeudi 23 septembre, de 19h à 22h, avec Michel Guillet. Un camp de fin de semaine est prévu: les 25 et 26 septembre pour 6 à 8 ans, les 2 et 3 octobre pour 9 à 11 ans. Une activité «Répare-tout» pour apprendre à se débrouiller seul avec les réparations simples à la maison le samedi 25 septembre, de 9h à 16h. Les 3 à 5 ans au pays de Fripon (jeux, bricolages, rondes et comptines), les samedis, du 25 septembre au 11 décembre, de 9h à 12h. inf.: 564-7485.

### Victimes d'accidents

L'Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatisés crâniens de l'Estrie tiendra une rencontre pour les personnes victimes le mardi 21 septembre, à 19h, au local 0207 (sous-sol) du Centre hospitalier d'Youville, 1036, rue Belvédère sur, à Sherbrooke.

### Horticulture et écologie

Dans le cadre de son premier anniversaire, la Société d'horticulture et d'écologie de Sherbrooke présente une conférence le mardi 21 septembre, à 19h30, à la Bibliothèque Eva-Sénécal, 420, rue Marquette. Janice Voggenreiter de Paysagiste Hollande entretiendra les participations des travaux à effectuer en automne sur un terrain.

## CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

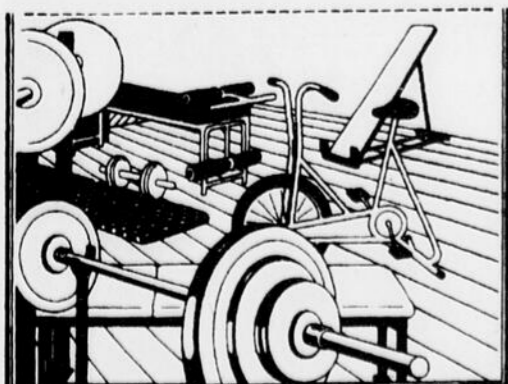


**SPÉCIAL**  
SUR ABONNEMENT **219\$** tx incluse  
**1 AN** **169\$** tx incluse  
(jeudi - vendredi - samedi - dimanche)  
ÉTUDIANTS

Ne peut être jumelé avec d'autres promotions

(LE SPÉCIAL EST EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er NOV. 1993)

- aérobie, workout, amincissement
- appareil cardio-vasculaire
- entraînement personnalisé
- bar santé, bronzage
- prix pour couple, famille ou groupe



**GRATUIT**  
**BRONZAGE**  
**10 SÉANCES**

À L'ACHAT DE 6 MOIS  
Ne peut être jumelé avec d'autres promotions

VALIDE JUSQU'AU 1er NOV. 1993

1020, rue Wellington Sud,  
Sherbrooke  
569-8841

55717



# TOUS LES TISSUS D'AUTOMNE ET D'HIVER

DU REZ-DE-CHAUSSÉE DE L'ENTREPÔT (121, rue Dépôt)

## MAINTENANT RÉDUITS

Achetez-en 2 mètres au prix courant et obtenez 1 mètre

## GRATUIT

(de valeur égale ou moindre)

OU

Achetez-en 5 mètres au prix courant et obtenez 3 mètres

## GRATUITS

(de valeur égale ou moindre)

Venez tôt pour une meilleure sélection.

Veuillez noter que le magasin et l'Entrepôt Au Bon Marché seront fermés le samedi 25 septembre à l'occasion des Fêtes juives.

Entrepôt  
**Au Bon Marché**

111 et 121, rue Dépôt



Stationnement gratuit sur tous les terrains municipaux.

Ancienne taille  
14





Nutri-taille  
8



**GRATUIT!**  
**PORTES OUVERTES**  
**ET**  
**DÉGUSTATION**

- Perte de poids, sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

**nutri/système**  
cliniques minceur

Diane Elhart,  
cliente de Nutri/Système  
a perdu 21 livres!

**15 LIVRES «GRATUITES»\***

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI!  
**564-0878**  
31, 10e Avenue Nord, Sherbrooke

\*Les aliments Nutri/Système sont en sus. Programme minimum de 25 livres. Dans les centres participants. Cette offre se termine le jeudi 23 septembre 1993.

# Les travailleurs de Chrysler veulent créer des jobs

□ Ils sacrifient le temps supplémentaire

**Toronto (PC)**

Les travailleurs syndiqués de Chrysler Canada ont accepté de ne plus faire de temps supplémentaire afin de créer de nouveaux emplois, a déclaré hier le président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile.

Des 10 500 employés concernés, plus de 6000 sont allés voter dans quatre villes de l'Ontario, et 79,3 pour cent d'entre eux ont donné leur aval au contrat de travail de trois ans.

La nouvelle entente pourrait créer des centaines de nouveaux emplois mais les employés de Chrysler devront laisser tomber des heures de surtemps. Il est toutefois demandé à une partie d'entre eux de travailler les fins de semaine et la nuit.

«Il s'agit d'un effort important de la part du syndicat pour créer de nouveaux emplois», de commenter avec fierté le président Hargrove en annonçant les résultats du vote qui ont eu lieu à Windsor, Brampton, Toronto et Ajax.

Il a fallu mettre au défi à la fois la compagnie et les travailleurs afin de faire passer l'idée des nouveaux postes. Certains perdront jusqu'à 15 000 \$ par année en surtemps, a souligné le chef syndical.

Qualifiant les résultats du vote d'«excellent», Buzz Hargrove s'est dit très heureux des résultats.

Mardi dernier, les deux parties se sont entendues sur un plan d'ensemble, seulement quelques minutes avant l'échéance prévue pour une grève qui devait commencer à minuit. C'est la première fois que les travailleurs de l'automobile en viennent à un accord sans avoir recours à la grève, en six négociations de contrat.

Le salaire moyen est de plus de 20 \$ l'heure, et l'augmentation sera d'environ 1 \$.

En cas d'échec, un arrêt de travail aurait eu pour effet de nuire à l'économie canadienne. Par contre, une fois l'accord entériné, il servira de précédent pour des discussions avec Ford et General Motors, les deux autres grands de l'automobile, qui emploient 40 000 personnes en Ontario et au Québec. On devrait savoir aujourd'hui lequel des deux sera le prochain sur la liste.

Les ventes de Chrysler au Canada, l'an dernier, ont atteint 9,5 milliards \$ mais les pertes ont été de 48,6 millions \$.

# Les Canadiens favorables à une présence en ex-Yougoslavie

**Ottawa (PC)**

Les Canadiens appuyaient fortement la présence des casques bleus en Bosnie-Herzégovine, mais faisaient preuve de réserve au sujet d'attaques aériennes ou de l'envoi de troupes pour mettre fin au conflit en cas d'échec de la diplomatie, indique un sondage du gouvernement fédéral effectué en mai dernier.

Les personnes interrogées trouvaient que les risques que couraient les soldats canadiens étaient acceptables mais, selon les responsables de l'enquête, «il y a une tolérance limitée face à des risques plus grands».

De plus, Decima Research a noté que les Canadiens se montraient «déferents» à l'égard du gouvernement concernant les questions de défense, et pourraient afficher la même attitude si des troupes y sont dépêchées ou si l'aviation procède à des attaques contres des positions militaires.

Le rapport d'enquête du ministère des Affaires extérieures, obtenu grâce à la loi de l'accès de l'information, montre que les Canadiens connaissent et se soucient grandement des événements en Bosnie-Herzégovine.

Bien que 46 pour cent des Canadiens ont répondu que le but principal des Nations unies était de «mettre fin aux combats», un tiers a déclaré qu'il ne fallait pas s'ingérer dans les affaires internes d'un pays.

Pour plusieurs Canadiens, le principe de l'inviolabilité de la souveraineté est une donnée fondamentale, ce qui complique le rôle des casques bleus en Bosnie-Herzégovine, précise la firme Decima.

Le sondage fédéral a été fait à partir d'entrevues téléphoniques avec 1000 adultes, avec une marge d'erreur de 3,1 pour cent.

En cas d'échec diplomatique, 61 pour cent croient que des sanctions non militaires devraient être appliquées, et 49 pour cent seraient d'accord avec l'envoi de troupes.

Au sujet d'opérations aériennes, 48 pour cent y seraient favorables.

fgjun1-g2027.df-ac.  
1924ES 19-09-93

**SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)**

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler: A Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.

Une lueur d'espoir...  
Poste d'écoute  
Appels locaux: 564-2323  
Appels provenant de tous les autres endroits:  
Aucun frais.  
Composez 1-800-667-3841  
24 heures/7 jours

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

6 ANS/100 000 KM

SENTRA  
CLASSIC  
AUTOMATIQUE

- moteur à injection
- 2 miroirs extérieurs
- finition luxueuse
- support lombaire
- essuie-glaces intermittents
- enjoliveurs de roues



8 995\$

t.p.en sus

Et plus encore! SHERBROOKE NISSAN *Faites vite!*

INFINITI

4280, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST, 823-8008